Livret pédagogique



Livret pédagogique

La collection « Génération Française » propose depuis 1992 des compilations diffusées mondialement avec un double objectif : d'une part, faire connaître les artistes français et francophones d'aujourd'hui et d'autre part, inviter les professeurs de français à faire entrer de nouvelles chansons et la musique dans leurs classes.

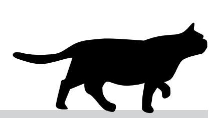
Les dix-sept titres de l'album Génération Française 9 témoignent de la diversité de la production actuelle dans le domaine de la chanson et constituent une nouvelle collection de matériel pour la classe attractif et, nous l'espérons, motivant pour professeurs et élèves.

Le livret pédagogique propose de nombreuses pistes d'activités, même à des niveaux de langue très faibles. Le CD comprend une partie cd-rom avec les fiches pédagogiques et des feuilles de travail avec corrigés directement imprimables et utilisables en classe. Ces fichiers sont à la fois disponibles en formats PDF et DOC ce qui permet aux enseignants de modifier les propositions pour les adapter à leur contexte local.

L'apprentissage du français est ainsi intimement associé à une expérience esthétique destinée à éveiller la curiosité et le goût des élèves – et des enseignants – pour la diversité culturelle et la création artistique contemporaine.

Nous remercions les artistes, les maisons de disques et les éditeurs qui nous ont permis de réaliser ce projet ainsi que les professeurs qui feront connaître cette nouvelle génération d'artistes à leurs élèves.

Bonne écoute, bonne lecture et bonne découverte…



Conception et réalisation : Aude Tillette, Vincent Bernier (Bureau Export), Marion Thevenot, Olivier Delpoux (Institut français), Michel Boiron (CAVILAM – Alliance française)

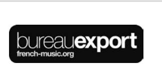
Rédaction : Michel Boiron et Paulette Trombetta (CAVILAM – Alliance française)

Graphisme et mise en page : Juliette Villerabel et Julia Garbuzova

Ont participé à la rédaction : Stéphanie Bara, Murielle Bidault, Margot Bonvallet, Rose-Marie Chaves, Magali Foulon, Adeline Gaudel, Frédérique Gella, Hélène Lasfargues, Hervé Pélissier, Soizic Pélissier, Frédérique Treffandier (CAVILAM – Alliance française)

Nous remercions chaleureusement les maisons de disques pour leur collaboration et pour la mise à disposition des titres.

L'ensemble du livret pédagogique est imprimable à partir du CD : fiches enseignants, fiches apprenants et guide pratique.














SOMMAIRE

Fiches pédagogiques



NIVEAUX LINGUISTIQUES

Tableau par niveaux

Les fiches sont essentiellement conçues pour les niveaux A2 et B1.

Dénomination	Correspondance avec les niveaux du Cadre Européen Commun de Référence
Débutant	A1
Élémentaire	A2
Intermédiaire	B1
Avancé	B2
Perfectionnement	C1, C2












CHANSONS EN CLASSE DE FRANCAIS
Mode d'emploi

La chanson introduit fondamentalement un univers non linguistique dans la classe : la musique.

Si dans les chansons françaises, le texte est important, sa compréhension détaillée n'intervient que dans un deuxième temps. Elle ne joue d'ailleurs, hors contexte d'apprentissage linguistique, souvent qu'un rôle secondaire.

La chanson en classe de français est un support d'expression orale et écrite, un déclencheur d'activités et le point de départ d'une ouverture sur le monde et la diversité culturelle… c'est aussi la fête, découvrir le plaisir d'apprendre…

1. UNE DÉMARCHE DYNAMIQUE

Une chanson, c'est de la musique, une interprétation, un texte, et aujourd'hui, d'une façon presque indissociable un clip vidéo, des images donc. L'industrie du disque est en crise en raison des mutations comportementales des consommateurs de musique qui s'orientent de plus en plus vers le téléchargement. Le spectacle vivant quant à lui est très à la mode et les concerts sont très populaires.

La démarche pédagogique présentée ici est basée sur un parcours de découverte de chaque chanson. C'est aussi une invitation à connaître les artistes et à assister à leurs concerts lorsqu'ils sont en tournée. Pour GF9, nous avons choisi beaucoup de chansons rythmées et il est facile d'accompagner l'écoute en frappant dans les mains ou en chantant avec l'artiste au moins le refrain. Le plaisir de l'écoute reste une priorité.



2. MISE EN ROUTE

L'objectif de cette étape est d'éveiller l'intérêt, la curiosité des apprenant(e)s pour la chanson.
Nous allons créer un lien entre les apprenant(e)s et la chanson à découvrir.

Exemples :
- Écrire le mot " chanson " au tableau. Pour vous, c'est quoi une chanson ? (de la musique, des instruments, une mélodie, etc.)
- Quels instruments de musique connaissez-vous en français ? (la guitare, le saxophone, etc.)
- Etablir en commun un champ sémantique sur le thème de la chanson proposée. Exemple : À deux, en deux minutes, cherchez tous les mots que vous connaissez sur le thème « amitié ». Écrivez un texte en utilisant le plus grand nombre de mots cités.
- Écrire une phrase qui commence par les premiers mots de la chanson choisie.
- Compléter un texte qui utilise des extraits des paroles avant l'écoute.
- Écouter l'introduction musicale de la chanson et faire des hypothèses sur la suite.
- Débattre sur des aspects thématiques de la chanson avant de l'écouter.

3. DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

La première découverte est associée à une tâche.
L'objectif est de rendre l'écoute consciente.

Exemples :
- Quels instruments de musique reconnaissez-vous dans la chanson ?
- Quel est le type de musique de cette chanson ? Que savez-vous sur les caractéristiques de ce type de musique ?
- Voici une liste de mots, entourez les mots qui sont cités dans la chanson.
- Écoutez la chanson, combien de fois entend-on le mot " XXX " ?











CHANSONS EN CLASSE DE FRANCAIS
Mode d'emploi (suite)

4. AVEC LES PAROLES

Nous retiendrons des questions fondamentales :
Le professeur anime la découverte du texte en axant avant tout les activités sur ce que l'élève comprend.
Il se tient en retrait. Il anime le travail de réflexion. Les apprenants partent à la recherche d'informations dans le texte plutôt que de chercher à comprendre dès la première lecture ou écoute le texte in extenso.

Le travail sur les paroles comprend plusieurs types d'activités :

a) des repérages, des classifications, des recherches d'informations précises.
Exemples :
- Cherchez tous les personnages.
- Cherchez dans le texte tous les mots et expressions qui expriment des sentiments.
- Trouvez tous les mots avec le son [il] (exemple : îles).

b) des questions génériques pour approfondir la compréhension sans faire la paraphrase du texte.
Exemples :
- A deux, dites tout ce que l'on apprend sur le personnage X ou Y.
- Quelles sont les actions de tel ou tel personnage et pourquoi agit-il ainsi ?
- Comment comprenez-vous les expressions suivantes : par exemple "avoir pignon sur rue" ou "il pleut des cordes", etc. ?

5. EXPRESSION ORALE

Au cours de cette étape, nous proposons aux apprenant(e)s des activités centrées sur la prise de parole : présentation des opinions personnelles, débats, jeux de rôles…

Exemples :
- Êtes-vous d'accord avec l'attitude du personnage de la chanson ? Expliquez pourquoi.
- Comme dans la chanson, présentez votre rue ou votre quartier.
- Vous venez d'écouter une chanson sur l'utilisation des drogues, pensez-vous qu'écrire une chanson sur ce thème puisse être utile pour lutter contre le problème évoqué ?
- La chanson parle des jeunes en France, les jeunes ont-ils les mêmes préoccupations dans votre pays ?
- Imaginez et jouez un dialogue entre les deux personnages de la chanson.

6. EXPRESSION ÉCRITE, CRÉATIVITÉ

L'entraînement à la compétence d'expression écrite en français contribue à fixer les acquisitions nouvelles dans la mémoire à long terme ; elle permet de garder une trace tangible des activités.
Nous proposerons aux participants de nombreux types de textes : lettres, journaux intimes, création de dialogues, écriture créative (poèmes, textes avec des mots imposés, etc.)
- Inspirez-vous de la chanson et écrivez un couplet supplémentaire.
- Présentez les mêmes évènements vus par l'autre personnage de la chanson.
- Créez une pochette pour le CD de la chanson. Présentez-la et expliquez vos choix.

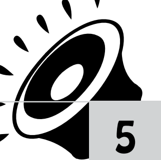
7. POUR ALLER PLUS LOIN

La chanson n'est pas un document isolé. Elle peut s'insérer dans l'étude d'autres supports : textes littéraires, articles de presse, jeux, textes de leçons de manuels, autres chansons, recherches sur Internet, etc. Elle peut s'intégrer dans une thématique plus large étudiée en classe.
L'étape « pour aller plus loin » crée un lien avec la suite du cours, elle élargit le champ de réflexion des apprenant(e)s.
On compare la chanson avec d'autres chansons, on associe à la chanson un texte littéraire, un article de manuel d'histoire, un texte de presse, un clip vidéo, etc.

8. MOTIVATION DES APPRENANTS ET RESPECT DES ARTISTES

À l'origine la chanson n'est pas faite pour être utilisée en classe. Sa fonction première est d'amuser, de distraire, de dénoncer, de raconter une histoire, de faire danser, etc. Les pistes pédagogiques proposées ont été conçues avec la volonté d'enrichir la classe de pratiques communicatives et de donner pleinement à la langue enseignée son statut de langue vivante avec le souci du respect du travail accompli par les artistes. Il n'est pas nécessaire de faire toutes les activités avec une seule chanson… Il vaut mieux écouter plusieurs chansons avec chaque fois une ou deux activités…

L'objectif pédagogique se résume en une seule phrase : **donner envie d'apprendre**.










CHANSONS EN CLASSE DE FRANCAIS
Mode d'emploi

9. AUTRES ACTIVITÉS

9.1 HIT PARADE

Dès le niveau débutant, il est possible d'apprécier une chanson même sans comprendre les paroles.
Le professeur propose d'écouter plusieurs chansons par groupes de 3 ou 4 titres. Il distribue les textes correspondants, avec éventuellement la traduction en langue maternelle ou avec l'explication des mots a priori inconnus.
La mission des élèves est de noter personnellement les chansons (de 0 à 5). On compte ensuite les points pour chaque chanson et après quelques semaines, nous avons le champion du hit-parade.
Cette activité permet d'écouter de nombreuses chansons. Les apprenant(e)s entendent de la musique française. Ils sont également exposés à un matériau linguistique authentique. Ils sont donc valorisés dans leur parcours d'apprentissage.

9.2 CLIPS VIDÉO

Les vidéo-clips apportent un univers supplémentaire à la chanson, celui de l'image. Ce sont parfois de vraies œuvres artistiques.

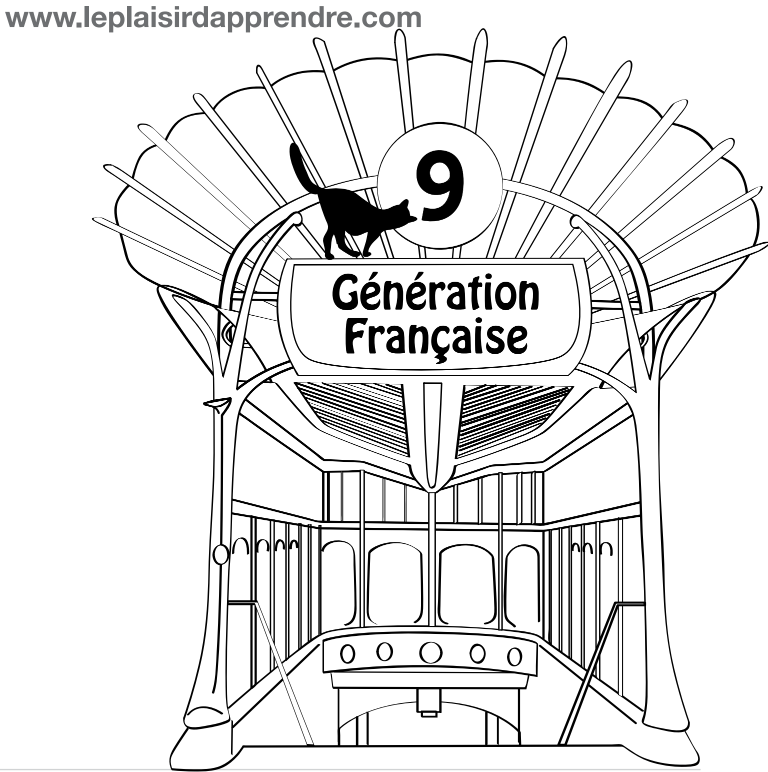
Quelques propositions d'activités :
- À deux, cherchez dans le clip tous les éléments visibles communs avec le contenu du texte.
- À partir de la chanson, imaginez à deux le scénario d'un clip puis présentez-le à la classe.
Visionner ensuite le clip original.
- À partir d'une chanson, imaginez un clip et jouez-le en mettant en scène tous les participants de la classe.

Si on dispose d'une caméra, filmez le clip et postez-le sur un blog ou sur le site de l'établissement.

9.3 LE TABLEAU NUMÉRIQUE INTERACTIF

Le tableau numérique permet de concevoir un scénario de cours avec une chanson en associant images, son, textes et intervention directe des apprenants. Diverses activités seront facilitées par son utilisation :
- Présenter plusieurs photos du chanteur / de la chanteuse / du groupe.
- Présenter un clip vidéo associé à la chanson.
- Proposer les paroles à compléter et chaque apprenant vient à tour de rôle faire glisser les mots qui manquent dans le texte.
- Proposer quelques vers des paroles en désordre, les apprenants reconstituent l'ordre en écoutant la chanson.
- Associer aux personnages cités dans les paroles, les photos de ces personnages et éventuellement une courte biographie ou un extrait de son.
- Remplacer quelques mots de la chanson par des synonymes. Les apprenants viennent remplacer les synonymes par les mots entendus dans la chanson.
- En petits groupes, les apprenants choisissent parmi plusieurs photos, celle qui leur paraît correspondre le mieux à l'ambiance de la chanson. Ils expliquent leur choix.
- Etc.

Michel Boiron
CAVILAM - Alliance française, Vichy
mboiron@cavilam.com
www.leplaisirdapprendre.com













CREDITS

1. Granville
Jersey (3'05)
Paroles et Musique : S. El Gharrafi, M. Dubourg, A. Allizard, O. Legoupil et T. Pain-Surget
℗ Warner Music France
© Warner Chappell Music France et Aka Publishing - 2012

2. Éléphant
Danse danse (3'24)
Paroles : F. Villevieille, L. Wisznia
Musique : F. Villevieille
Arr : Marlon B.
℗ Sony Music France
© Strictly Confidential France / Dièse Productions

3. Féloche
Silbo (4'00)
Paroles et Musique : Féloche
℗ Ya Basta Records / Parlophone
© Science & Mélodie Publishing

4. Paris Combo
Tout excusé (3'04)
Paroles : B. Grimault
Musique : A. Boudrahem, B. Grimault, F. Jeannin, D. Lewis
℗ Ta-Dah Music
© D.R.

5. Luciole
J'attends (3'17)
Paroles : L. Gerard
Musique : L. Gerard, M. Larrouy et B. Guivarch
℗ Lucile Gerard
© Warner Chappell Music France, Blonde Music et Benoît Guivarch - 2011

6. Albin de la Simone
La fuite (3'03)
Paroles et Musique : A. de la Simone
℗ Tôt ou Tard / VF Musiques
© Lili Louise Musique / De Fil En Aiguille

7. Lo'Jo
Deux bâtons (4'01)
Paroles : D. Péan
Musique : D. Péan, N. Nid el Mourid, Y. Nid el Mourid, B. Brondy, N. Meslien
℗ Harmonia Mundi - World Village
© Lo'Jo SARL

8. Baden Baden
La descente (3'58)
Paroles et Musique : E. Javelle, J. Lardé, G. Vigne
℗ & © Naïve

9. Grand Corps Malade
Funambule (4'34)
Paroles : Grand Corps Malade
Musique : I. Maalouf
Arr : I. Maalouf
℗ Believe Recordings
© Anouche Productions / Sony ATV Music Publishing

10. Riff Cohen
À Paris (2'17)
Paroles : P. Orie Cohen
Musique : Traditionnel
Arr : R. Cohen, L. Ben Bassat
℗ Capitol - Universal Music France
© D.R.

11. Laura Cahen
Si (3'37)
Paroles et Musique : L. Cahen
℗ & © Wagram Publishing

12. Eiffel
Place de mon coeur (4'09)
Paroles et Musique : R. Humeau
℗ PIAS France
© Poil de Planète, Strictly Confidential France

13. Fredda
Journal intime (3'02)
Paroles : F. Dastrevigne, M. Dissard
Musique : F. Dastrevigne
℗ & © Traffix Music

14. Bengale
Dernier tramway (4'17)
Paroles : M. Gachet
Musique : M. Bartherotte, R. Sanderre
Arr : M. Thommerel, F. Tastet
℗ & © Artisan(s) Publishing

15. Clarika
Et même si (2'55)
Paroles : C. Keszei
Musique : J.J. Nyssen
Arr : P. Desbois & X. Tribolet
℗ At(h)ome
© Strictly Confidential France

16. Barbara Carlotti
Quatorze ans (3'23)
Paroles : B. Carlotti
Musique : B.Carlotti, J.P. Petit
℗ Atmo Prod (Atmosphériques)
© Strictly Confidential France

17. Gael Faye
A-France (4' 20)
Paroles : G. Faye, P. Kambilo Bozandiya
Musique : T. Truchet, G. Poncelet
℗ 6D Production / Mercury - Universal Music France
© En Nous Publishing 6D Production / Universal Music Publishing / Because Editions








1. Granville
Jersey


© Diane Sagnier

BIOGRAPHIE

Début 2011, Sofiane, Nathan, Arthur et Mélissa forment le groupe Granville - du nom de la même ville située en Basse-Normandie et que chacun d'eux affectionne particulièrement.
Empreinte de fraîcheur, la musique du groupe aux accents de pop naïve et son univers inspiré des yéyés des années soixante ont su épater le public.

2012 est l'année de la consécration puisque Granville sort son premier single « Jersey », puis est invité à se produire au festival Rock en Seine 2012.

En février 2013, parait l'album « Les Voiles » sur lequel figure leur premier single. Avec un tel titre, on leur souhaite bon vent !

www.granvillegranville.com

PAROLES

Paroles et Musique : S. El Gharrafi, M. Dubourg, A. Allizard, O. Legoupil et T. Pain-Surget
℗ Warner Music France
© Warner Chappell Music France et Aka Publishing - 2012

J'aimerais j'aimerais
Prendre la mer vers
Mon Hawaï à moi
Mon Hawaï à moi
J'aimerais J'aimerais
Prendre le temps
De t'emmener avec moi
De t'emmener avec moi
Mon Hawaï à moi
Cette île cette île
Que j'apercois de la plage de Granville [1]
Tout oublier
Laisser le vent souffler
Et prendre la mer pour

Tout recommencer à Jersey [2]
Tout recommencer à Jersey
Tout recommencer à Jersey

Et je cours sur l'eau
Je fais mieux que Jesus
Je te prends la main
Je t'emmène avec moi
Que tu le veuilles ou non
C'est ainsi et voilà
Les oiseaux aussi
Font la course avec nous
Et voillà et voilà
Je prends la mer vers
Mon Hawaï à moi
Mon Hawaï à moi
Mon Hawaï à moi
Cette île cette île
Que je touche du doigt
Je vais

Tout recommencer à Jersey
Tout recommencer à Jersey
Tout recommencer à Jersey

J'aimerais J'aimerais
Prendre la mer vers
Mon Hawaï à moi
Mon Hawaï à moi
J'aimerais J'aimerais
Prendre le temps
De t'emmener avec moi
De t'emmener avec moi
Tout recommencer à Jersey
Tout recommencer à Jersey
Tout recommencer à Jersey










1. Granville
Jersey

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Les îles, l'envie de changer de vie.

NIVEAUX : A2 / B1.

NOTES CULTURELLES

1. Granville : petite ville située dans le département de la Manche et la région Basse-Normandie.

2. Jersey : île anglo-normande.

MISE EN ROUTE

Quelles îles connaissez-vous ?
Aimeriez-vous vivre sur une île ?
Pourquoi ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Écoutez la chanson et répondez aux questions suivantes :
Où la personne aimerait-elle aller ?
Qu'aimerait-elle faire et pourquoi ?

Écoutez à nouveau la chanson.
Comment imaginez-vous Jersey ?

Si des apprenants connaissent l'île, ils peuvent enrichir la discussion en s'appuyant sur leur vécu.

Avec les paroles
Distribuer les paroles.

À quoi les deux interprètes sont-ils prêts pour aller à Jersey ?
Comment comprenez-vous le refrain « Tout recommencer à Jersey » ?
Qu'apprend-on sur l'état d'esprit des deux interprètes ?

EXPRESSION ORALE

Jeu de rôle : Vous voulez convaincre un(e) ami(e) de partir avec vous en vacances sur une île, mais il/elle hésite.
Jouez la conversation.

EXPRESSION ÉCRITE

Présentez en dix lignes votre lieu idéal pour vivre, réel ou imaginaire.

POUR ALLER PLUS LOIN

Regardez le clip de la chanson sur le site :
http://www.youtube.com/watch?v=Lo7BYF_q9Ys

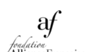
Quels objets les 3 personnes décident-elles d'emporter ?
Quelle atmosphère se dégage du clip ?

Fiche réalisée par Soizic Pélissier
CAVILAM - Alliance française












1. Granville
Jersey

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2 / B1

ACTIVITÉ 1 : JERSEY VS HAWAÏ.

Lisez les informations suivantes.

Jersey	Hawaï
Île Anglo-Normande située dans la Manche.	Île de l'océan pacifique.
Habitants : 97 857.	Habitants : 201 109.
Climat : climat tempéré toute l'année. Hivers doux et printemps précoces.	Climat : subtropical, chaud et ensoleillé sur les côtes toute l'année.
Population : franco-anglaise.	Population : multiculturelle.
Langues : normand, anglais, français.	Langue : langue hawaïenne, anglais.
Paysage : nombreux jardins, 600 kilomètres de petites routes avec des haies impeccables, vaches couleur caramel, plages et rochers.	Paysage : volcans, végétations luxuriante, chutes d'eau, plages de sable blanc, énormes vagues.

Sur quelle île préféreriez-vous vivre ? Pourquoi ?
....
....

ACTIVITÉ 2 : PARTIR.

Écoutez la chanson. Répondez aux questions suivantes.

Où la personne veut-elle partir ? ....
Avec qui veut-elle partir ? ....
Pourquoi veut-elle partir ? ....

ACTIVITÉ 3 : TOUT RECOMMENCER.

Comment comprenez-vous le refrain « Tout recommencer à Jersey ? »
....
....

ACTIVITÉ 4 : MON ÎLE.

Vous souhaitez partir vivre sur « votre île » - un lieu où vous vous sentez bien – avec votre petit(e) ami(e). Il/Elle n'est pas vraiment d'accord. Chacun avance des arguments : l'un pour rester, l'autre pour partir. La fin de la discussion a deux issues possibles : l'acceptation ou la rupture amoureuse.

ACTIVITÉ 5 : CHANGER DE VIE.

Le fameux proverbe dit : « On n'a qu'une vie, alors il faut en profiter. »
Vous décidez donc de changer de vie ? Que faites-vous ?
À l'écrit, présentez votre nouveau projet de vie.







FICHES PÉDAGOGIQUES

Génération Française 9



1. Granville
Jersey

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2 / B1

ACTIVITÉ 1 : JERSEY VS HAWAÏ.

Sur quelle île préféreriez-vous vivre ? Pourquoi ?

Exemple de réponse :
Je préférerais partir à Hawaï, car c'est le paradis des surfeurs. Même si je n'y suis jamais allé, cette île m'attire, car elle est célèbre dans le monde entier. Jersey est moins connue, c'est certainement une belle île, mais elle ne me fait pas rêver.

ACTIVITÉ 2 : PARTIR.

Écoutez la chanson. Répondez aux questions suivantes.

Où la personne veut-elle partir ? À Jersey.
Avec qui veut-elle partir ? Elle veut partir avec un(e) ami(e) ou la personne aimée.
Pourquoi veut-elle partir ? On ne sait pas, mais elle veut « tout recommencer »

ACTIVITÉ 3 : TOUT RECOMMENCER.

Comment comprenez-vous le refrain « Tout recommencer à Jersey ? »

Exemple de réponse :
Pour moi, tout recommencer à Jersey signifie changer de vie, tenter sa chance ailleurs, se donner une chance de vivre la vie dont on a toujours rêvé.

ACTIVITÉ 4 : MON ÎLE.

Vous souhaitez partir vivre sur « votre île » - un lieu où vous vous sentez bien – avec votre petit(e) ami(e). Il/Elle n'est pas vraiment d'accord. Chacun avance des arguments : l'un pour rester, l'autre pour partir. La fin de la discussion a deux issues possibles : l'acceptation ou la rupture amoureuse.

Exemple :
« Elise, j'ai une chose importante à te dire, assieds-toi. »
« Tu me fais peur avec ton air sérieux, c'est grave ? »
« Non, pas du tout ! Voilà, j'ai décidé de partir vivre à Rome. J'en ai marre d'être ici, de subir ma vie, je veux qu'on parte ensemble pour tout recommencer… »

ACTIVITÉ 5 : CHANGER DE VIE.

Le fameux proverbe dit : « On n'a qu'une vie, alors il faut en profiter. »
Vous décidez donc de changer de vie ? Que faites-vous ?
À l'écrit, présentez votre nouveau projet de vie.

Exemple de réponse :
Je crois que je vais tout vendre ou presque et je vais garder le minimum. Je prends mes économies et je pars à l'autre bout du monde pour vivre une nouvelle vie. Le mieux, c'est de gagner au loto pour pouvoir en profiter pleinement, mais si ce n'est pas le cas, je travaillerai et me construirai une nouvelle vie ailleurs.











2. Éléphant
Danse danse


© Emma Pick

BIOGRAPHIE

Éléphant, un drôle de nom pour un drôle de groupe. Derrière ce nom, deux frêles silhouettes : Lisa Wisznia et François Villevieille ; Lisa et François = L&F = Éléphant.
« Collective mon amour » leur premier album, nous offre de l'amour, du rire, des voyages, du soleil, de la danse et un cœur gros comme ça… Dans un climat de morosité économique mondiale, Éléphant déboule avec des chansons d'une légèreté assumée. Elle peut être trompeuse sur une pop endiablée, parfois la fausse légèreté fait place à la vraie profondeur. Lisa et François se sont accordé une totale liberté sur ce disque, y compris dans les textes, comme un refus d'être enfin adultes à l'aube de leur trente ans.
Après The Do, après les Brigitte, le duo Éléphant s'impose d'emblée sur la nouvelle scène française.

www.elephantmusique.com

PAROLES

Paroles : F. Villevieille, L. Wisznia
Musique : F. Villevieille
Arr : Marlon B.
℗ Sony Music France
© Strictly Confidential France / Dièse Productions

Sous la ville qui s'allume
Comme une envie de danser
J'irai dégommer [1] la lune
Sans pouvoir me consommer
Seulement si tout était entendu
Ce soir tu me dirais qui es-tu
Dis-moi comment tu ne résistes pas
Sur la piste je danserai pour toi

Danse danse
Moi qui pense à toi qui
Danse danse
Ouououou
Danse danse
Bouge ton corps danse
Vas-y danse danse
Ouououou

Minuit, des rires, des chansons d'été
Sentir nos corps enfin se toucher
Des heures, des jours,
je n'y pense plus
L'ivresse [2] t'enveloppe tout est confondu
Je te perdrai comme c'est arrivé
Mélange de nos blue jeans
pour mieux rêver
J'étais là, c'était toi
Alors montre-moi comment tu danses
Comme une dernière fois
Je compterai tes pas

Danse danse
Moi qui pense à toi qui
Danse danse
Ouououou
Danse danse
Bouge ton corps danse
Vas-y danse danse
Ouououou












1. Éléphant
Danse danse

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : La fête, la rencontre amoureuse, la danse.

NIVEAU : A2.

VOCABULAIRE

1. Dégommer (familier) : faire tomber.

2. L'ivresse : l'état de quelqu'un sous l'effet de l'alcool.

MISE EN ROUTE

Est-ce que vous aimez ou n'aimez pas danser ? Pourquoi ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter les dix premières secondes de la chanson.
À deux. Comment commence la chanson ?
Quelle est l'ambiance de cette chanson ?
Qui chante ?

Mise en commun.

Avec les paroles

Combien de fois entendez-vous le mot « danse » dans le refrain ?
Faire écouter la chanson.

Constituer trois groupes et faire écouter la chanson.

Groupe 1 : *Levez la main quand vous entendez le son [e] comme dans « danser ».*

Groupe 2 : *Levez la main quand vous entendez le son [y] comme dans « s'allume ».*

Groupe 3 : *Levez la main quand vous entendez le son [wa] comme dans « pouvoir ».*

Chaque groupe cherche ensuite un ou deux mots qui riment avec les sons proposés.

EXPRESSION ORALE

À deux. Vous organisez une soirée pour l'anniversaire d'un(e) ami(e).
Expliquez comment vous allez passer cette soirée.
Qui invitez-vous ?
Qu'allez-vous manger ou boire ?
Allez-vous danser ? […]

Chaque groupe présente sa soirée à l'oral.

EXPRESSION ÉCRITE

En petits groupes. Faites la liste des lieux possibles pour une rencontre amoureuse et pour chaque proposition, trouvez un point positif et un point négatif. Noter au tableau chaque lieu avec la préposition qui l'accompagne.

POUR ALLER PLUS LOIN

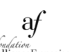
Allez sur le site http://www.youtube.com et écoutez « Le Tourbillon de la vie » par Jeanne Moreau.

Quelle est l'histoire de cette rencontre ?
Quelle chanson préférez-vous ?
Pourquoi ?

Fiche réalisée par Murielle Bidault
CAVILAM - Alliance française








2. Éléphant
Danse danse

FICHE APPRENANT

NIVEAU : A2

ACTIVITÉ 1 : ET AUSSI…

Cochez les verbes que vous associez au mot danser.

☐ Rire	☐ Dormir	☐ Chanter	☐ Crier
☐ Sauter	☐ Bouger	☐ Parler	☐ Manger
☐ Se reposer	☐ Discuter	☐ Rencontrer	☐ S'amuser
☐ Conduire	☐ Téléphoner	☐ Courir	☐ Pleurer

ACTIVITÉ 2 : DES VOYELLES

Écoutez la chanson.
Complétez les mots par des voyelles.

La V _ L L _	Des R _ R _ S	Des H _ _ R _ S
La L _ N _	Des C H _ N S _ N S	Des J _ _ R S
Le S _ _ R	Nos C _ R P S	Tes P _ S
La P _ S T _		

ACTIVITÉ 3 : DANSE, DANSE.

Écoutez la chanson.
Complétez le refrain de la chanson.

Danse danse
……………………………......... à
……………….......….. danse danse
Houhou

Danse danse
……………………………......... danse
……………….................….. danse danse
Houhou

ACTIVITÉ 4 : UN LONG FLEUVE TRANQUILLE ?

À deux. Vous venez de rencontrer quelqu'un qui vous plait beaucoup. Cette personne adore danser mais vous, vous ne savez pas. Vous décidez de prendre des cours et vous proposez à votre meilleur(e) ami(e) de vous accompagner. Malheureusement, il/elle n'a pas envie et vous devez le/la convaincre. Imaginez le dialogue.

....
....
....

ACTIVITÉ 5 : AUTOUR DE MINUIT.

À deux, imaginez la petite annonce que le jeune homme passe dans le journal pour essayer de retrouver la jeune femme rencontrée en boite de nuit. Précisez :
- Le date et le lieu de la rencontre
- La description du jeune homme
- La description de la jeune femme
- Les conditions de la rencontre
- Le lieu et la date du prochain rendez-vous



2. Éléphant
Danse danse

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAU : A2

ACTIVITÉ 1 : ET AUSSI

Cochez les verbes que vous associez au mot danser.

■ Rire	☐ Dormir	■ Chanter	■ Crier
■ Sauter	■ Bouger	■ Parler	☐ Manger
☐ Se reposer	■ Discuter	■ Rencontrer	■ S'amuser
☐ Conduire	☐ Téléphoner	☐ Courir	☐ Pleurer

ACTIVITÉ 2 : DES VOYELLES

Écoutez la chanson.
Complétez les mots par des voyelles.

La V I L L E	Des R I R E S	Des H E U R E S
La L U N E	Des C H A N S O N S	Des J O U R S
Le S O I R	Nos C O R P S	Tes P A S
La P O S T E		

ACTIVITÉ 3 : DANSE, DANSE.

Écoutez la chanson.
Complétez le refrain de la chanson.

Danse danse
Moi qui pense à
Toi qui danse danse
Houhou

Danse danse
Bouge ton corps danse
Vas-y danse danse
Houhou

ACTIVITÉ 4 : UN LONG FLEUVE TRANQUILLE ?

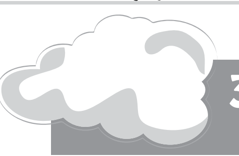
Imaginez le dialogue.

Exemple de réponse :
Je ne veux pas t'accompagner parce que je n'ai pas le temps. / J'ai un cours à la même heure. / Je n'aime pas danser. / J'ai mal au genou…
Tu viens avec moi parce c'est bien de faire un peu de sport. / C'est agréable de bien savoir danser. / Je ne veux pas y aller seul…

ACTIVITÉ 5 : AUTOUR DE MINUIT.

À deux, imaginez la petite annonce que le jeune homme passe dans le journal pour essayer de retrouver la jeune femme rencontrée en boite de nuit.

Exemple de réponse :
Jeune homme brun, grand, yeux bleus cherche jeune femme rousse, cheveux courts, très bonne danseuse. Rencontre sympa en boite de nuit samedi dernier. Rencontre possible samedi prochain, 19h00, au bar « Chez Louisette ». Impatient nouvelle rencontre !



3. Féloche
Silbo


© Thomas Letellier

BIOGRAPHIE

Féloche a beaucoup voyagé, ce qui peut vouloir dire ne faire que passer, mais pas pour lui. Partout, il fraternise. La largesse de son sourire annonce la couleur, c'est comme un truc plus fort que lui, partout où il va, il devient du coin.

De l'île de la Gomera, de New York, d'Ukraine, de Roumanie, d'Argenteuil. Il donne et les gens lui donnent. Leurs histoires puissantes, leur sifflet de paradis, leur vieux son taché de gros rock crasseux, leurs rythmes, leur flow, leurs envolées.

Tous ses héros, tous ses mythes, tous ses mondes vécus et rêvés, Féloche les a invité à sa table de mixage pour un grand festin musical, son deuxième album, « Siibo ».

www.feloche.fr

PAROLES

Paroles et Musique : Féloche
℗ Ya Basta Records / Parlophone
© Science & Mélodie Publishing

Il existe un endroit
Où les hommes parlent comme
Les oiseaux

Sur l'île de la Gomera
On entend el Silbo [1]
En écho

Entre 2 montagnes, amarré aux nuages
Un guaché [2] siffle pour s'inviter
A dîner

Au menu : un mojo [3] piquant qui monte aux yeux
Et à nouveau un sifflement pour se dire
Adieu

A le voir crapahuter
Le pied agile, les jambes arquées
On ne le distingue dans l'argile que par le son
De son sifflet

La lucha canaria [4]
Pour protéger son île
El silbo pour braver
La guardia civil [5]

C'est une île de paradis
Où les humains sifflent aussi
Le plus beau chant du plus bel oiseau
C'est le Silbo gomero

C'est le Silbo gomero

La guagua [6] escalade les jardins en escalier
Sur le volcan d'la balade… el Silbo perce
La fumée

Et me voilà petit-géant
Prêt à siffler dans le vent
Les 2-3 mots que j'ai gardés
S'envolent vers toi, gomero
Bonifacio [7]

C'est une île de paradis
Où les humains sifflent aussi
Le plus beau chant du plus bel oiseau
C'est le Silbo gomero

Le plus beau chant du plus bel oiseau
C'est le Silbo gomero








FICHES PÉDAGOGIQUES
Génération Française 9



3. Féloche
Silbo

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : le langage sifflé « el silbo », l'île de la Gomera, la nostalgie de l'enfance.

NIVEAUX : B1, B2.

VOCABULAIRE / NOTES CULTURELLES

1. el silbo : (le « sifflement » en espagnol) langage sifflé de l'île de La Gomera (Canaries). C'est l'une des rares langues sifflées au monde. Elle est encore parlée par une partie de la population et enseignée dans les écoles. Elle a été inventée par les Guanches, premiers habitants de l'île, pour permettre une meilleure communication d'une vallée à l'autre lorsqu'il n'y avait pas d'autres moyens efficaces. Le Silbo Gomero est inscrit au patrimoine culturel immatériel de l'humanité depuis 2009.

2. un guache : berger de chèvre.

3. un mojo : sauce à base d'ail et de cumin, accompagnant des pommes de terre.

4. la lucha canaria : lutte canarienne, sport traditionnel.

5. la guardia civil : force de police à statut militaire (comme la gendarmerie en France)

6. la guagua : réseau de bus publics, appelés guagua Canaries (prononcé OUA-OUA).

7. Bonifacio : Bonifacio Santos Herrera, beau-pére de Féloche, militait pour l'indépendance et voulait rendre l'île à ses premiers habitants, les Guanches, d'origine kabyle.

MISE EN ROUTE

Savez-vous siffler ? Essayez…
En quelles occasions utilise-t-on ce mode de communication ?
Quels messages transmet-on ?

Inviter le groupe à fermer les yeux et faire écouter le début de la chanson.
Que vous inspirent les sifflements, l'ambiance sonore et musicale ?
Selon vous, sont-ils porteurs d'un message, d'un sentiment, d'une émotion ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter la chanson.
Qu'est-ce que le silbo ?
Quel est le décor évoqué par la chanson ?
Une île imaginaire au paradis ?
Une île de l'archipel des Canaries ?

Écrire au tableau : un guache, un mojo, la lucha canaria, la guardia civil, la guagua (prononcé OUA-OUA), Bonifacio, le silbogomero
Faire écouter la chanson.
Retrouvez dans la chanson la signification de chacun de ces noms.

EXPRESSION ORALE

Distribuer les paroles de la chanson.
Quelles sont les fonctions du silbo pour le « guache » de la chanson ?
Selon vous, le silbo doit-il être préservé ?
Pourquoi et comment ?
Justifiez votre position.

EXPRESSION ÉCRITE

Au choix à deux :
- Elaborez un argumentaire pour expliquer pourquoi « el silbo » est aujourd'hui inscrit au patrimoine immatériel de l'Humanité de l'UNESCO.

- Préparez et prononcez un panégyrique (éloge d'une personne ou d'un lieu) ou une ode ("poème lyrique" destiné à être mis en musique) pour célébrer les richesses et les beautés d'un lieu et de ses habitants.

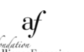
POUR ALLER PLUS LOIN

Embarquez avec Féloche pour l'île de La Gomera en visionnant le documentaire « Le silbo en écho » : http://tinyurl.com/kprc6rf

Fiche réalisée par Frédérique Treffandier
CAVILAM - Alliance française








3. Féloche
Silbo

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1 / B2

ACTIVITÉ 1 : SIFFLEZ !

Savez-vous siffler ? Essayez…
En quelles occasions utilise-t-on ce mode de communication ? Quels messages transmet-on ?
Fermez les yeux et écoutez le début de la chanson.
Que vous inspirent les sifflements, l'ambiance sonore et musicale ? Selon vous, sont-ils porteurs d'un message, d'un sentiment, d'une émotion ?

ACTIVITÉ 2 : LES HOMMES OISEAUX…

Écoutez la chanson. Choisissez la ou les bonne(s) réponse(s).

La chanson évoque…
- ☐ la découverte de créatures mi-hommes, mi-oiseaux.
- ☐ un langage qui permet aux hommes de communiquer avec les oiseaux.
- ☐ un langage sifflé qui permet aux hommes de communiquer entre eux.

Les paroles dessinent le décor…
- ☐ d'une île imaginaire au paradis.
- ☐ d'une île de l'archipel des Canaries.
- ☐ d'une île volcanique au relief accidenté.

ACTIVITÉ 3 : BIENVENUE SUR L'ÎLE DE LA GOMERA.

Écoutez la chanson. En vous aidant du contexte, associez chaque terme de la chanson à sa signification.

Un guache	1.	a.	force de police à statut militaire
Un mojo	2.	b.	sport traditionnel : la lutte canarienne
La lucha canaria	3.	c.	indépendantiste, beau-père de Féloche
La guardia civil	4.	d.	sauce épicée traditionnelle
La guagua (prononcé UAUA)	5.	e.	réseau de bus publics de l'île
Bonifacio	6.	f.	Langage sifflé des Gomeros, habitants de l'île de La Gomera aux Canaries, parlant espagnol
Le silbogomero	7.	g.	berger de chèvres

ACTIVITÉ 4 : L'ÉCHO DU SILBO

Lisez les paroles de la chanson.
Quelles sont les fonctions du silbo pour le « guache » de la chanson ?
Selon vous, le silbo doit-il être préservé ? Pourquoi et comment ? Justifiez votre position.

ACTIVITÉ 5 : INVITATION AU VOYAGE

À deux, selon votre inspiration, préparez et prononcez un panégyrique (éloge d'une personne ou d'un lieu) ou une ode ("poème lyrique", destiné à être mis en musique) pour célébrer les richesses et les beautés de l'île de la Gomera.












3. Féloche
Silbo

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1 / B2

ACTIVITÉ 1 : SIFFLEZ !

En quelles occasions utilise-t-on ce mode de communication ? Quels messages transmet-on ?
Impressions libres. A noter : le bruit des vagues.

ACTIVITÉ 2 : LES HOMMES OISEAUX…

Écoutez la chanson. Choisissez la ou les bonne(s) réponse(s).

La chanson évoque… ■ un langage sifflé qui permet aux hommes de communiquer entre eux.

Les paroles dessinent le décor…
- ■ d'une île de l'archipel des Canaries.
- ■ d'une île volcanique au relief accidenté.

ACTIVITÉ 3 : BIENVENUE SUR L'ÎLE DE LA GOMERA.

En vous aidant du contexte, associez chaque terme de la chanson à sa signification.

1.	g.	Un guache est un berger de chèvres.
2.	d.	Un mojo : sauce épicée traditionnelle
3.	b.	La lucha canaria : la lutte canarienne, sport traditionnel
4.	a.	La guardia civil : force de police à statut militaire
5.	e.	La guagua (prononcer UAUA) : réseau de bus publics de l'île
6.	c.	Bonifacio : indépendantiste, beau-père de Féloche
7.	f.	Le silbogomero : langage sifflé des Gomeros, habitants de l'île de La Gomera aux Canaries, parlant espagnol

ACTIVITÉ 4 : L'ÉCHO DU SILBO

Piste de correction proposée avec l'aide d'informations sur internet :
- Le silbo peut avoir une fonction quotidienne mais c'est aussi une marque d'insoumission : pour la transmission d'un message bref à distance, tel un texto (« s'inviter à dîner », « se dire adieu ») et passer des messages au nez et à la barbe des gardes civils (« braver la guardia civil »).
- Dans les années 60, l'arrivée de la télévision et l'ouverture au tourisme bouleversent la vie des Gomeros. Les aspirations des habitants ne sont plus que leurs enfants reprennent l'exploitation agricole mais qu'ils progressent socialement (en vivant du tourisme ou en quittant l'île pour étudier). Le silbo est alors perçu comme une survivance du passé, l'antithèse du progrès.

Avec le retour de la démocratie en Espagne à la fin des années 70, l'autonomie régionale accordée aux Canaries s'accompagne d'une revendication de l'identité propre à chaque île : le silbo entre à l'école et devient un enseignement obligatoire dans le primaire et le secondaire. En 2009, l'Unesco inscrit le silbo gomero au patrimoine immatériel de l'humanité.

ACTIVITÉ 5 : INVITATION AU VOYAGE

Exemple de réponse :

Ode à l'île de La Gomera
Si par chance un jour tu vois La Gomera
Ses hommes oiseaux, tu rencontreras.
Si tu parcours les flancs cotonneux de son volcan
Tu entendras sûrement un sifflement…

Faire ajouter des bruitages, sifflements, rythmes et onomatopées aux apprenants pour accompagner leurs productions.











4. Paris Combo
Tout excusé


© Samuel Kirszenbaum

BIOGRAPHIE

Groupe né en 1995, de la réunion de 5 musiciens : Belle du Berry, David Lewis, Potzi, François Jeannin et Mano (Emmanuel Chabbey). Belle du Berry est leur voix, tour à tour envoutante et enjouée.
Musique rythmée, mélange de diverses cultures musicales (jazz, rétro…) à l'image des horizons du groupe.
Paris Combo tient son nom des petites formations de jazz des années 30, appelées combo par abréviation de l'anglais "combination" et de Paris, lieu de rencontres et de métissages musicaux, c'est le ciment de la formation.
La chanson « Tout excusé » est issue de leur sixième album, « 5 ».

À écouter, à aimer, à danser !

www.pariscombo.com

PAROLES

Paroles : B. Grimault
Musique : A. Boudrahem,
B. Grimault, F. Jeannin, D. Lewis
℗ Ta-Dah Music
© D.R.

C'était un arbre dans une cour
était-il là avant que les murs ne l'entourent ?
C'est à lui que j'ai pensé
quand je t'ai vu empêtré,
étriqué dans ton costume de fidélité

On a le droit d'avoir un jardin pour soi,
secret où les autres n'entrent pas,
c'est pas la peine d'en faire tout un plat
non, pas pour moi

REFRAIN

tu cherches des excuses
tu m'auras par la ruse
tu sais, d'être ce que tu es
tu es tout excusé

Une statue tendant son poing
dans un square parisien,
son élan à jamais pétrifié, j'y ai pensé
quand je t'ai vu empêtré de regrets,
d'alibis en papier mâché

On est né dans un jardin secret,
On est plein de mystère, à jamais planqué
tu sais, de ton jardin secret,
j'ai pas la clef

REFRAIN

tu cherches des excuses
tu m'auras par la ruse
tu sais, d'être ce que tu es
tu es tout excusé












4. Paris Combo
Tout excusé

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Le secret, le jardin secret, l'infidélité.

NIVEAU : B1.

MISE EN ROUTE

Qu'est-ce qu'un secret ? Donnez des exemples.
Selon vous est-il important d'avoir des secrets ?
Faut-il tout raconter aux autres ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter l'introduction musicale ou l'intermède musical.
Quel est le rythme de la musique ?
Quels instruments entendez-vous le plus ?

Faire écouter la chanson en entier.
Quelle est l'ambiance de cette chanson ?
Quel mot entendez-vous le plus souvent ?
Les tons (des instruments) sont-ils plutôt sourds, plutôt aigus ?
À quels sons sont-ils le plus associés ?

Avec les paroles

Par groupes de deux, notez les mots qui sont liés AU JARDIN [arbre/cour/mur/jardin/square] et à LA RELATION [entourer/fidélité/secret/les autres/excuses/ruses/regrets/mystère].

EXPRESSION ORALE

Discutez en petits groupes sur les sujets suivants :
Selon vous, dans un couple, est-il important d'avoir chacun un « jardin secret » ?
La fidélité est-elle importante, indispensable dans un couple d'aujourd'hui ?
Puis mise en commun des idées.

EXPRESSION ÉCRITE

Écrivez les définitions des mots : mensonge, jardin secret, excuser, pardonner.

POUR ALLER PLUS LOIN

- Que peut signifier le mot « combo », et pour quelle raison le groupe s'appelle-t-il Paris Combo ?
Menez votre enquête.
Rendez-vous sur RFI, http://www.rfimusique.com/artiste/chanson/paris-combo/biographie, *et comparez les informations avec ce que vous avez imaginé.*

Voici deux sites qui présentent les squares de Paris… et leurs sculptures :
http://www.pariscotejardin.fr/tag/square/
http://www.insecula.com/salle/MS01153.html

Fiche réalisée par Hélène Lasfargues
CAVILAM - Alliance française









4. Paris Combo
Tout excusé

FICHE APPRENANT

NIVEAU : B1

ACTIVITÉ 1 : AMBIANCE !

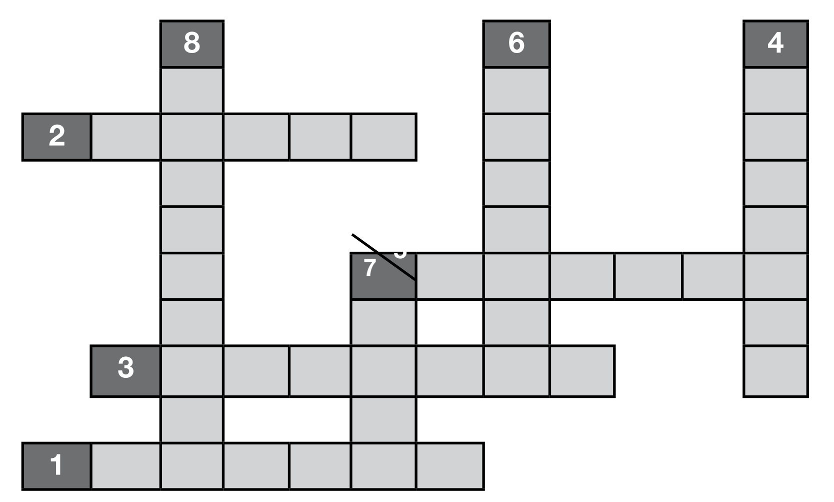
Voici une liste d'adjectifs, choisissez-en 3 pour caractériser cette chanson. Soulignez-les.
entraînante – sourde – joyeuse – douloureuse – optimiste – pessimiste – rythmée – obscure – claire

ACTIVITÉ 2 : À VOTRE AVIS...

À qui s'adresse la chanteuse ?
Que pouvez-vous imaginer de cette relation ?

ACTIVITÉ 3 : MOTS CROISÉS

Retrouvez les mots de la chanson :



- Si on le partage, il n'existe plus : le (1).
- Justification qu'un suspect/accusé donne à la police pour prouver son innocence : un (2)
- On les donne pour se faire pardonner ou pour expliquer une faute : les (3).
- Etre dans une situation difficile, se sentir gêné : être (4).
- Sentiment de culpabilité après avoir fait du mal ou commis une faute : un (5).
- Evènement secret ou inexplicable : un (6).
- Un stratagème, un moyen qu'on utilise pour tromper quelqu'un : une (7)
- Synonyme de caché : (8)

Racontez ce qui a pu se passer. Utilisez 3 ou 4 des mots ci-dessus dans votre récit.

ACTIVITÉ 4 : PAROLES, PAROLES

Imaginez une excuse pour les situations suivantes :
- Vous arrivez en retard à votre mariage, et tout le monde vous attend…
- Un(e) ami(e) vous prête sa voiture neuve, et vous la lui rendez après un accrochage…
- Votre voisin vous surprend en train d'escalader le mur du jardin…
- Vous avez un entretien d'embauche très important, et lorsque vous arrivez, vos vêtements sont déchirés…

ACTIVITÉ 5 : UN JARDIN SECRET...

Par groupe de deux, essayez de définir un jardin secret :
ce sont des choses secrètes, que l'on cache, ou des choses que l'on préfère faire seul(e) ?












4. Paris Combo
Tout excusé

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAU : B1

ACTIVITÉ 1 : AMBIANCE !

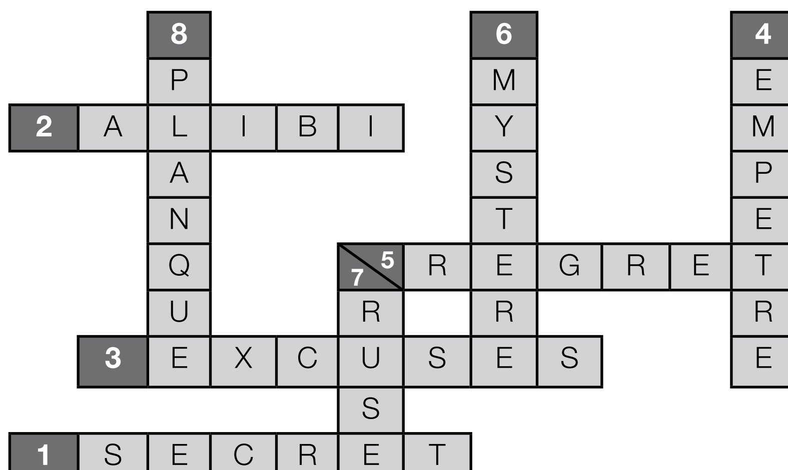
Voici une liste d'adjectifs, choisissez-en 3 pour caractériser cette chanson. Soulignez-les.
entraînante – sourde – joyeuse – douloureuse – optimiste – pessimiste – rythmée – obscure – claire
Choix libre. Demander aux apprenants de justifier leur choix.

ACTIVITÉ 2 : À VOTRE AVIS...

À qui s'adresse la chanteuse ? Que pouvez-vous imaginer de cette relation ?
<u>Exemple de réponse</u> :
Elle s'adresse à un homme, à sa meilleure/son meilleur ami. On peut imaginer qu'ils se connaissent bien et qu'elle l'apprécie (avec ses défauts et ses qualités).

ACTIVITÉ 3 : MOTS CROISÉS

Retrouvez les mots de la chanson :



- Si on le partage, il n'existe plus : le (1).
- Justification qu'un suspect/accusé donne à la police pour prouver son innocence : un (2)
- On les donne pour se faire pardonner ou pour expliquer une faute : les (3).
- Etre dans une situation difficile, se sentir gêné : être (4).
- Sentiment de culpabilité après avoir fait du mal ou commis une faute : un (5).
- Evènement secret ou inexplicable : un (6).
- Un stratagème, un moyen qu'on utilise pour tromper quelqu'un : une (7)
- Synonyme de caché : (8)

Racontez ce qui a pu se passer. Utilisez 3 ou 4 des mots ci-dessus dans votre récit.
<u>Exemple de réponse</u> :
Le compagnon/l'ami(e) a caché quelque chose (peut-être une infidélité -amoureuse/amicale?-), pour ne pas compromettre sa relation avec la chanteuse. Il a fini par s'empêtrer dans ses excuses/alibis, alors qu'il suffisait de dire la vérité.

ACTIVITÉ 4 : PAROLES, PAROLES

Imaginez une excuse pour les situations suivantes :
<u>Exemple de réponse</u> :
- Vous arrivez en retard à votre mariage, et tout le monde vous attend… (accident de voiture, panne d'essence, dispute...)
- Un(e) ami(e) vous prête sa voiture neuve, et vous la lui rendez après un accrochage… (accident, amant jaloux...)
- Votre voisin vous surprend en train d'escalader le mur du jardin, en plein milieu d'après-midi… (perte des clés, récupération d'un animal de compagnie)
- Vous avez un entretien d'embauche très important, et lorsque vous arrivez, vos vêtements sont déchirés… (vol de vêtements...)

ACTIVITÉ 5 : UN JARDIN SECRET...

Par groupe de deux, essayez de définir un jardin secret :
<u>Exemple de réponse</u> :
Ce peut être un lieu (campagne, lieu isolé…), un moment nécessaire (le matin tôt, ou après le travail) pour se ressourcer, ou encore une activité (yoga, vélo, écriture…) que vous pratiquez seul(e).











5. Luciole
J'attends


© Victoire de Changy

BIOGRAPHIE

C'est l'histoire d'une fille qui grandit... guidée par sa lumière.
Haute comme trois pommes et ses 22 ans en poche, cette jeune Bretonne nous entraîne dans un monde sonore et expressif où se côtoient texte, musique et théâtre.
En 2003, c'est la découverte du slam qui va développer chez elle une pratique qu'elle ne faisait alors qu'effleurer : l'écriture. Tordre et retordre les phrases, goûter au plaisir de chaque mot. Influencée par les rencontres artistiques telles que Camille, Saul Williams ou Grand Corps Malade, elle va se fabriquer un univers bien à elle, poétique et tout en sensations qu'elle expérimente à travers des performances scéniques. Le premier album de Luciole « Ombres » sort en février 2009, on y découvre des histoires de rencontres, d'amour qui se terminent mal ! De joies, de peines, de rires et de larmes, fragile et pleine de force.
Luciole prépare un second album, cachée dans un petit coin de nuit… et puis pour patienter, le titre « En attendant »… est déjà sorti.

www.luciolesenvole.com

PAROLES

Paroles : L. Gerard
Musique : L. Gerard, M. Larrouy et B. Guivarch
℗ Lucile Gerard
© Warner Chappell Music France, Blonde Music et Benoît Guivarch - 2011

J'attends que demain arrive
et demain j'attendrai encore
J'attends de pouvoir tout dire,
d'effacer les bleus de mon corps
J'attends de ne plus avoir peur mais,
est-ce que ça vaut le coup
D'attendre de ne plus faire d'erreurs,
ou alors je ne vis plus du tout

Refrain x2
Et en attendant
Je peins mes ongles couleur océan
Et je plonge dedans

J'attends la maison, le jardin, l'argent,
avoir pignon sur rue [1]
J'attends les enfants puis le chien
et j'attends les trois kilos perdus

J'attends de ne plus craindre te perdre
autant que je passe aux aveux
J'attends, c'est comme une prière au vent,
parfois j'y mets le feu

Refrain x2
Et en attendant
Je peins mes ongles couleur océan
Et je plonge dedans

J'attends que tu m'attendes une fois,
je résiste et j'apprends la patience
J'attends, je ne sais même plus quoi,
fais des listes pour éviter le silence
Attends, ne me laisse pas là, toute seule
je ne sais pas m'y prendre
Ah tant de pertes et de tracas
et moi qui ne sais faire qu'attendre

Refrain x4
Et en attendant
Je peins mes ongles couleur océan
Et je plonge dedans











5. Luciole
J'attends

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : L'attente, l'insatisfaction, l'amour

NIVEAUX : A2 / B1.

VOCABULAIRE :
1. Avoir pignon sur rue :
être reconnu socialement et professionnellement.

MISE EN ROUTE

Proposer aux apprenants de répondre spontanément aux questions suivantes :
« Qu'est-ce que vous attendez dans la vie : quels sont vos plus grands espoirs ? Êtes-vous prêts à attendre longtemps pour les réaliser ? »

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter le début de la chanson (environ 30 secondes).
Que pensez-vous de cette façon de dire les paroles d'une chanson, sans chanter ?
Quelle(s) impression(s) ce début de chanson vous donne-t-il sur la chanteuse et son caractère ?

Avec les paroles

Diviser la classe en deux groupes.
D'après les paroles, qu'attend l'auteure de la chanson ?
Complétez les phrases suivantes :
Groupe A : Complétez la phrase suivante avec les noms entendus : Elle attend…
Groupe B : Complétez la phase suivante avec les verbes entendus : Elle attend de…

Mise en commun : noter les propositions des apprenants au tableau.

À votre avis, attend-elle parce qu'elle est patiente ou parce qu'elle est insatisfaite ?
A deux, essayez d'expliquer la signification du refrain ?
Dans la chanson, la chanteuse dit qu'elle attend « la maison, le jardin, l'argent (…), les enfants puis le chien ». Que pensez-vous de ces attentes ?
Selon vous, quel peut-être le message de cette chanson ?

Mise en commun sous la forme d'une discussion en grand groupe.

EXPRESSION ORALE

Dans quelle(s) situation(s) attendre est-il nécessaire, utile ou agréable ?
Expliquez.

EXPRESSION ÉCRITE

Dans la chanson, la chanteuse dit qu'elle fait « des listes pour éviter le silence ».
À deux, imaginez et rédigez une liste possible.

POUR ALLER PLUS LOIN

Rendez-vous sur le site officiel de Luciole :
http://www.luciolesenvole.com/.

Sélectionnez l'onglet « Vidéos » pour visionner les clips proposés : « J'attends « et les reprises de chansons qui parlent d'attente « J'attendrai » et « Je t'attends ».

Ces chansons évoquent-elles toutes les mêmes sentiments dans l'attente ?
Laquelle/lesquelles préférez-vous ?
Expliquez.

Fiche réalisée par Margot Bonvallet
CAVILAM - Alliance française













5. Luciole
J'attends

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2 / B1

ACTIVITÉ 1 : UNE JEUNE FILLE

Décrivez cette jeune femme. Que fait-elle ? Qu'attend-elle ?
....
....
....
....
....
....

ACTIVITÉ 2 : EN ATTENTE

Écoutez la chanson. Cochez les mots entendus.

☐ Demain	☐ La pluie	☐ Les bleus	☐ Le feu
☐ La maison	☐ L'appartement	☐ Le travail	☐ Le jardin
☐ Le mariage	☐ L'amour	☐ Les enfants	☐ L'argent
☐ Le chien	☐ Le chat	☐ La patience	☐ Le silence

ACTIVITÉ 3 : ET EN ATTENDANT ?

Écoutez la chanson. Choisissez la ou les bonne(s) réponse(s) aux questions.

- Que fait la chanteuse, « en attendant » ?
  - a. Elle met du vernis à ongles bleu océan.
  - b. Elle fait de la natation.
  - c. Elle fait du bateau sur l'océan.
- À qui s'adresse la chanson ?
  - a. À ses amis
  - b. À la personne aimée
  - c. À ses parents
- Et d'après vous, qu'attend-elle, finalement ?
  - a. De s'évader du quotidien.
  - b. Le prince charmant.
  - c. Elle ne le sait pas elle-même.

ACTIVITÉ 4 : QUI TROP ATTEND...

« Qui se nourrit d'attente risque de mourir de faim. » Comment comprenez-vous ce proverbe ? Existe-t-il un proverbe similaire dans votre culture ? Êtes-vous d'accord avec cette idée ?

ACTIVITÉ 5 : ET APRÈS ?

Un(e) de vos ami(e)s est comme la narratrice de la chanson : elle attend toujours, mais elle ne fait rien pour provoquer ce qu'elle veut. Elle est maintenant fatiguée d'attendre et vous demande des conseils. Jouez la scène.





5. Luciole
J'attends

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2 / B1

ACTIVITÉ 1 : UNE JEUNE FILLE



Décrivez cette jeune femme. Que fait-elle ? qu'attend-elle ?
Exemple de réponse :
Cette jeune fille est jolie. Elle a l'air romantique.
À mon avis elle attend l'aventure.
Elle s'ennuie et elle a envie d'avoir une vie extraordinaire.

ACTIVITÉ 2 : EN ATTENTE

Écoutez la chanson. Cochez les mots entendus.

■ Demain	☐ La pluie	■ Les bleus	☐ Le feu
■ La maison	☐ L'appartement	☐ Le travail	■ Le jardin
☐ Le mariage	☐ L'amour	■ Les enfants	☐ L'argent
■ Le chien	☐ Le chat	■ La patience	■ Le silence

ACTIVITÉ 3 : ET EN ATTENDANT ?

Écoutez la chanson. Choisissez la ou les bonne(s) réponse(s) aux questions.

- Que fait la chanteuse, « en attendant » ?
  - a. Elle met du vernis à ongles bleu océan.
- À qui s'adresse la chanson ?
  - b. À la personne aimée
- Et d'après vous, qu'attend-elle, finalement ?
  - a, b ou c, toute réponse justifiée peut être acceptée.

ACTIVITÉ 4 : QUI TROP ATTEND...

« Qui se nourrit d'attente risque de mourir de faim. » Comment comprenez-vous ce proverbe ? Existe-t-il un proverbe similaire dans votre culture ? Êtes-vous d'accord avec cette idée ?
Exemple de réponse :
Ce proverbe veut dire que si on attend trop on peut ne rien obtenir parce qu'il faut souvent agir pour obtenir quelque chose.
Je suis d'accord avec cette idée, pour moi aussi : attendre c'est terrible ! Etc.

ACTIVITÉ 5 : ET APRÈS ?

Un(e) de vos ami(e)s est comme la narratrice de la chanson : elle attend toujours, mais elle ne fait rien pour provoquer ce qu'elle veut. Elle est maintenant fatiguée d'attendre et vous demande des conseils. Jouez la scène.



6. Albin de la Simone
La fuite


© Serge Leblon

BIOGRAPHIE

Albin de la Simone doit son nom à une rivière, la Simone, qui coule dans l'Aisne.
Fils et neveu de musiciens de jazz renommés en Picardie, Albin de la Simone est né le 14 décembre 1970 à Amiens.
Il suit des études d'art plastique et se consacre précocement à la musique et en particulier au jazz contemporain. Il devient le claviériste attitré de Vincent Delerm, Maxime Le Forestier, Vanessa Paradis, Arthur H, Alain Chamfort, Jean-Louis Aubert, -M- ou encore Alain Souchon.
Poussé par ses artistes-amis, le musicien devient chanteur et dévoile avec son premier album « Albin de la Simone », sorti en 2003, un univers tendre, fait de chansons drôles et mélancoliques dans une forme musicale simple.
Il confirme son talent en 2005 avec l'album « Je vais changer » et découvre le devant de la scène.
Il publie ensuite l'album « Bungalow ».
« Un Homme », publié en 2013 est son quatrième album.

www.albindelasimone.com

PAROLES

Paroles et Musique : A. de la Simone
℗ Tôt ou Tard / VF Musiques
© Lili Louise Musique / De Fil En Aiguille

Retrouvez-moi au bord du lac
À la nuit tombée,
Fuyez le palais par le parc,
Il faut y aller.

N'emportez que le nécessaire,
L'or et les bijoux,
Abandonnez nos affaires.
Oubliez tout.

Laissez sonner le téléphone,
Ne décrochez pas,
Ne parlez surtout à personne d'autre que moi.

J'ai déconné [1].
Ne me demandez pas.
Ne me demandez pas.

Je pagaierai [2] la nuit entière,
Tout ira bien,
Nous aurons passé la frontière au petit matin.
J'ai des amis là-bas derrière
Prêts à nous aider.
Nous reviendrons quand la poussière sera retombée.

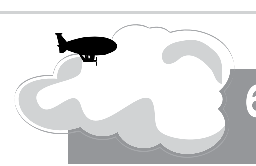
J'ai déconné.
Ne me demandez pas.
Ne me demandez pas.

Par le ponton [3] du bout du lac
À la nuit tombée,
Avec ou sans vous,
J'embarque [4].
Mais s'il vous plaît,
S'il vous plaît, venez.







6. Albin de la Simone
La fuite

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : La fuite, l'envie d'ailleurs.

NIVEAUX : A2 / B1.

VOCABULAIRE :
1. Déconner : (familier) faire une erreur, une bêtise.

2. Pagayer: se déplacer à l'aide de rames, de pagaies, sur un bateau.

3. Un ponton : plateforme flottante qui permet d'accéder aux bateaux.

4. Embarquer : monter à bord d'un bateau.

MISE EN ROUTE

Écrire le mot « fuir » au tableau.
Quelles choses positives ou négatives évoque ce mot pour vous ? Expliquez.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter l'introduction instrumentale de la chanson (environ 30 secondes).
À quel(s) sentiment(s) associez-vous généralement le(s) instrument(s) entendu(s) ?

Avec les paroles

Faire écouter la chanson en entier.
Demander aux apprenants si les paroles leur permettent de répondre aux questions suivantes :
Qui parle ? À qui ? Où doivent-ils s'enfuir ? Pourquoi ?

Mise en commun.
Attirer l'attention des apprenants sur le côté « ouvert » des paroles qui laissent beaucoup d'interprétations possibles.
Selon vous, est-ce une fuite joyeuse ou malheureuse ?

EXPRESSION ORALE

En vous appuyant sur l'ambiance de la chanson, imaginez une situation de fuite et présentez-la rapidement à la classe.
Racontez la fuite évoquée dans la chanson selon votre interprétation et votre ressenti.

EXPRESSION ÉCRITE

Vous venez de lire un article de presse qui raconte la fuite des deux personnages de la chanson. Vous réagissez sur un forum pour donner votre sentiment. Appuyez-vous sur des exemples que vous connaissez (films, romans, contes, événements d'actualité, souvenirs personnels…) pour rédiger votre texte.

POUR ALLER PLUS LOIN

Faire écouter une autre chanson du même chanteur : « Mes épaules », en allant sur le site youtube par exemple.

Quels sentiments, quelles impressions cette chanson vous donne-t-elle sur le chanteur et sur son caractère ? Comparez les deux chansons pour rédiger un portrait d'Albin de la Simone comme vous le ressentez.

Fiche réalisée par Margot Bonvallet
CAVILAM - Alliance française












6. Albin de la Simone
La fuite

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2 / B1

ACTIVITÉ 1 : UNE URGENCE, UN IMPÉRATIF

Écoutez la chanson. Classez les phrases suivantes dans l'ordre entendu.

N° _____ Abandonnez nos affaires
N° _____ Fuyez le palais par le parc
N° _____ Oubliez tout
N° _____ Laissez sonner le téléphone
N° _____ Ne décrochez pas
N° _____ Ne me demandez pas
N° _____ Ne parlez surtout à personne d'autre que moi
N° _____ N'emportez que le nécessaire
N° _____ Retrouvez-moi au bord du lac
N° _____ S'il vous plaît, venez

ACTIVITÉ 2 : UNE VOIX

Écoutez la chanson. Répondez aux questions suivantes.

1. À qui s'adresse le chanteur ?
2. Qu'est-ce que l'autre personne doit emporter ?
3. Où les deux personnes doivent-elles se retrouver ?
4. Où vont-elles aller ?

ACTIVITÉ 3 : MESSAGE PERSONNEL

Cochez la ou les réponse(s) correcte(s) et justifiez votre réponse.

La chanson est
☐ une demande ☐ une invitation ☐ un conseil
☐ un ordre ☐ une interdiction ☐ une liste de formalités

ACTIVITÉ 4 : LIGNE DE FUITE

Quels sentiments vous évoque cette chanson :
l'excitation, la joie, le doute, la peur, l'amour, l'inquiétude… ?
Imaginez à quelle époque se passe l'histoire racontée dans cette chanson ? Dans quel pays ?
Pourquoi ces personnes veulent-elles s'enfuir ?
Imaginez et racontez.

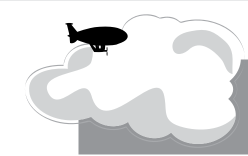
ACTIVITÉ 5 : AU BORD DU LAC....

Le chanteur invite son ami(e) à s'enfuir avec lui en lui laissant une lettre.
Imaginez cette lettre et rédigez-la.







6. Albin de la Simone
La fuite

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2 / B1

ACTIVITÉ 1 : UNE URGENCE, UN IMPÉRATIF

Écoutez la chanson. Classez les phrases suivantes dans l'ordre entendu.

N° 4 Abandonnez nos affaires
N° 2 Fuyez le palais par le parc
N° 5 Oubliez tout
N° 6 Laissez sonner le téléphone
N° 7 Ne décrochez pas
N° 9 Ne me demandez pas
N° 8 Ne parlez surtout à personne d'autre que moi
N° 3 N'emportez que le nécessaire
N° 1 Retrouvez-moi au bord du lac
N° 10 S'il vous plaît, venez

ACTIVITÉ 2 : UNE VOIX

Écoutez la chanson. Répondez aux questions suivantes.
1. À qui s'adresse le chanteur ?
Exemple de réponse : Le chanteur s'adresse à une personne avec qui il veut s'enfuir parce qu'il a des problèmes.

2. Qu'est-ce que l'autre personne doit emporter ?
Exemple de réponse : L'autre personne doit prendre seulement le nécessaire et oublier tout le reste, elle peut prendre l'or et les bijoux, mais elle doit abandonner leurs affaires.

3. Où les deux personnes doivent-elles se retrouver ?
Exemple de réponse : Elles doivent se retrouver au bord du lac.

4. Où vont-elles aller ?
Exemple de réponse : On ne sait pas, on sait juste qu'elles vont s'enfuir et passer une frontière.

ACTIVITÉ 3 : MESSAGE PERSONNEL

Cochez la ou les réponse(s) correcte(s) et justifiez votre réponse.

La chanson est
■ une demande ■ une invitation ☐ un conseil
☐ un ordre ☐ une interdiction ☐ une liste de formalités

ACTIVITÉ 4 : LIGNE DE FUITE

Quels sentiments vous évoque cette chanson : l'excitation, la joie, le doute, la peur, l'amour, l'inquiétude… ?
Exemple de réponse : Cette chanson est un peu inquiétante. On sent que l'homme a peur, peut-être que l'autre personne ne va pas venir. Il doute. Mais en même temps elle est assez poétique et émouvante.

Imaginez à quelle époque se passe l'histoire racontée dans cette chanson ? Dans quel pays ?
Pourquoi ces personnes veulent-elles s'enfuir ? Imaginez et racontez.

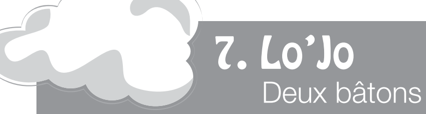
ACTIVITÉ 5 : AU BORD DU LAC....

Le chanteur invite son ami(e) à s'enfuir avec lui en lui laissant une lettre. Imaginez cette lettre et rédigez-la.
Exemple de réponse :
« Chère amie,
Partons, demain. Venez avec moi, partons loin de tout pour recommencer une nouvelle vie… »







7. Lo'Jo
Deux bâtons


© D.Dailleux

BIOGRAPHIE

2012 est l'année du trentième anniversaire de Lo'Jo et de leur treizième album : « Cinéma el Mundo ».
Déjà trente ans que cette angélique tribu venant d'Angers promène autour du monde son hétéroclite et éclectique bagage musical. Pas un groupe, plutôt une caravane, un collectif de bourlingueurs-funambules-globe-trotters ouverts à toutes les expériences, toutes les rencontres. En une douzaine de disques, les musiciens de Lo'Jo, venus qui du punk, qui du jazz, qui du rock, ont exploré autant de directions musicales que de continents. Comme dit Denis Péan, chanteur et parolier, « notre musique est un jardin anarchique qu'on essaie de cultiver pour le rendre à la fois beau et sauvage ».
C'est à la Fontaine du Mont, près d'Angers, dans une ancienne grange reconvertie en studio et laboratoire musical, que l'album « Cinéma el Mundo » est né coup après coup, prise après prise, scène après scène.

www.lojo.org

PAROLES

Paroles : D. Péan
Musique : D. Péan, N. Nid el Mourid, Y. Nid el Mourid, B. Brondy, N. Meslien
℗ Harmonia Mundi - World Village
© Lo'Jo SARL

*Voix d'enfant : "Quand je serai grand, peut-être que je chanterai ou que je serai acrobatiste en même temps". **

J'habite une trompette argentée,
Dieu m'a fait son, sien parmi ses songes,
parmi des hordes [2] à tutoyer [3] des monstres d'anges [4] ;
spacieux silence je m'installe :
esprit qui passe par les fentes et salue au passage le boulevard insensible [5], à ta sueur petite dame [6] à ton courage, à magie désaxée [7] trompant le voyageur.

Le panorama du bout du monde
chante ses six milliards de souffles,
le peuple est réuni pour démêler son sang ;
le décor est urbain de toutes ses lutheries [8].
Je plante 2 bâtons [1] 2 bâtons,
je plante 2 bâtons 2 bâtons,
aux pendules chargées d'heures sur le macadam
aux ondes brouillées des mégapoles.

Il pleut des cordes [9] sur des instants vides ;
on porte dans le même sac :
son trésor, sa pacotille.

Bonjour les cendres [10] tamisées [11]
dans les mailles de l'expérience [12].
Je plante 2 bâtons 2 bâtons,
je plante 2 bâtons 2 bâtons,
à ta sueur petite dame à ton courage,
à magie désaxée trompant le voyageur.
Je plante 2 bâtons 2 bâtons,
je plante 2 bâtons 2 bâtons.

(Texte parlé en géorgien)












7. Lo'Jo
Deux bâtons

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : La poésie, la musique, la grande ville

NIVEAUX : B2 / C1.

NOTES CULTURELLES :
* Extrait d'une interview réalisée par Marguerite Duras auprès d'enfants dans la rue en 1950.
Source : Marguerite Duras et la parole des autres, entretiens radiophoniques; Archives de L' INA, éditions Frémeaux & associés, FA 5024.
* « Acrobatiste », mot inventé par l'enfant pour « acrobate ».

VOCABULAIRE :
1. Je plante 2 bâtons : allusion à une tradition indienne au Canada : « Lorsque les indiens voyageaient, ils marquaient leur passage en plantant deux bâtons d'une certaine manière pour indiquer aux suivants l'orientation, les dangers, la nourriture, etc. »
2. Une horde (n. f.) : une foule.
3. Tutoyer : dire « tu », mais aussi fréquenter, être au contact proche.
4. Des monstres d'anges : jeu de mots « des monstres de » = beaucoup de et jeu d'opposition poétique « monstres » et « anges ».
5. Le boulevard insensible : allusion aux grands boulevards des grandes villes.
6. « A ta sueur, petite dame » : explication de l'auteur : « Femme aperçue par la fenêtre du bus. Elle avait l'air pressé. C'est une image que j'ai gardée et je l'ai placée dans la chanson. »
7. Magie désaxée : les signes des grandes villes sont à la fois fascinants et disloqués, confus pour le voyageur.
8. Lutheries (n. f.) : lieux de création d'instruments de musique à cordes.
9. Il pleut des cordes : il pleut très fort et jeu de mots avec l'idée d'instruments de musique à cordes.
10. Les cendres : ce qui reste quand on a brûlé, consumé quelque chose.
11. Tamisé : passé au travers, filtré.
12. Mailles de l'expérience : le tissu constitué par la vie.

MISE EN ROUTE

Un journaliste et un poète voyagent dans une grande ville avec l'idée de la décrire. Que vont-ils décrire l'un et l'autre ? De quelle manière ? Quelles sont les différences entre un article de journal et un poème ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Combien de voix différentes entend-on dans la chanson ? Combien de langues ?
Combien d'instruments différents parvenez-vous à repérer dans la musique ?
À partir de ces constatations, essayez de dresser le portrait du groupe Lo'Jo.
Vérifiez vos hypothèses sur Internet.

Avec les paroles

Ecoutez la chanson en suivant les paroles avec les yeux.
Quels mots de la chanson évoquent : la musique, la grande ville, les êtres humains ?

EXPRESSION ORALE

Lorsqu'ils voyageaient, les Indiens du Canada plantaient deux bâtons pour marquer leur passage et indiquer aux voyageurs suivants l'orientation, les dangers, la nourriture, etc.
Que pensez-vous de cette coutume ? Y a-t-il des coutumes semblables dans votre pays ? Quelle peut être pour l'auteur la signification de ces mots ?

Choisissez une ville que vous avez visitée et racontez ce que vous avez vu, senti, entendu et ressenti.

EXPRESSION ÉCRITE

En groupes, choisissez un son [r], [s], [õ] ou [ã]. Cherchez les mots dans le texte qui comportent ce son. Puis construisez des phrases avec plusieurs mots qui contiennent le même son à la suite sur le modèle : « Quand je vois…Je plante deux bâtons. »
Mise en commun : chaque groupe donne une phrase à tour de rôle.

POUR ALLER PLUS LOIN

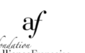
Recherchez dans un dictionnaire la définition du mot « poésie ». Est-ce que le texte de Denis Péan, l'auteur des textes de Lo'Jo, correspond à cette définition ?

Fiche réalisée par Michel Boiron
CAVILAM - Alliance française












7. Lo'Jo
Deux bâtons

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2 / C1

ACTIVITÉ 1 : DES ALLITÉRATIONS

Soulignez le son qui se répète dans les phrases suivantes :
Dieu m'a fait son, sien parmi ses songes / Spacieux silence, je m'installe.

Trouvez dix mots qui contiennent le même son en français.

ACTIVITÉ 2 : ÉCOUTE DE LA CHANSON

Écoutez la chanson une première fois. Quel est l'ordre d'apparition des éléments sonores suivants :
le basson, le chœur, une voix d'enfant, un texte dit par un homme en géorgien, le panduri géorgien (sorte de violon) joué à l'archet, un homme qui parle/chante en français, une petite caisse en bois, le panduri utilisé comme guitare rythmique, le violoncelle utilisé comme une guitare.

Que pensez-vous de cette association d'instruments et de voix ?

ACTIVITÉ 3 : UNIVERS DES MOTS

En petits groupes, faites une liste de 5 mots qui peuvent être associés à chacun des mots suivants :
« trompette », « monstres », « anges », « insensible », « magie », « mégapoles », « trésor », « pacotille ».

Si vous ne connaissez pas un mot, regardez dans le dictionnaire, puis continuez l'exercice.

ACTIVITÉ 4 : CARNET DE ROUTE

Par groupes de deux, proposez en dix lignes votre parcours personnel de deux grandes villes que vous avez visitées.
Mêlez les impressions des deux villes : les sons, les lieux, les odeurs, les personnes aperçues.

ACTIVITÉ 5 : INSTRUMENTS

A deux, cherchez sur Internet un instrument de musique traditionnel d'un autre pays et présentez-le au groupe classe : son nom, son origine, où on en joue, pour quel genre de musique etc.












7. Lo'Jo
Deux bâtons

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2 / C1

ACTIVITÉ 1 : DES ALLITÉRATIONS

Soulignez le son qui se répète dans les phrases suivantes :
Dieu m'a fait son, sien parmi ses songes / Spacieux silence, je m'installe.

Trouvez dix mots qui contiennent le même son en français.
Assis, lucide, massé, souci, saucisson, etc.

ACTIVITÉ 2 : ÉCOUTE DE LA CHANSON

Écoutez la chanson une première fois. Quel est l'ordre d'apparition des éléments sonores suivants :
une petite caisse en bois, une voix d'enfant, un homme qui parle/chante en français, le violoncelle utilisé comme une guitare, le panduri utilisé comme guitare rythmique, le chœur, le basson, le panduri géorgien (sorte de violon) joué à l'archet, un texte dit par un homme en géorgien.

Que pensez-vous de cette association d'instruments et de voix ?

ACTIVITÉ 3 : UNIVERS DES MOTS

En petits groupes, faites une liste de 5 mots qui peuvent être associés à chacun des mots suivants :
« trompette », « monstres », « anges », « insensible », « magie », « mégapoles », « trésor », « pacotille ».

Si vous ne connaissez pas un mot, regardez dans le dictionnaire, puis continuez l'exercice.
Par exemple :
TROMPETTE (musique, son, notes, orchestre, mélodie).
MONSTRES (danger, laideur, géant, menace, bête) Etc.

ACTIVITÉ 4 : CARNET DE ROUTE

Par groupes de deux, proposez en dix lignes votre parcours personnel de deux grandes villes que vous avez visitées.
Mêlez les impressions des deux villes : les sons, les lieux, les odeurs, les personnes aperçues.
Création libre.

ACTIVITÉ 5 : INSTRUMENTS

A deux, cherchez sur Internet un instrument de musique traditionnel d'un autre pays et présentez-le au groupe classe : son nom, son origine, où on en joue, pour quel genre de musique etc.
Création libre.








8. Baden Baden
La descente


© Naia Lassus

BIOGRAPHIE

Baden Baden est un groupe français parisien. Il fait ses débuts en 2008. Le fondateur du groupe, Éric Javelle, a choisi ce nom, celui de la station thermale allemande Baden-Baden, pour ses sonorités.

Après des débuts folk et intimistes, les premières sonorités rock apparaissent et l'univers de Baden Baden s'étoffe.
Groupe autonome, travailleur méticuleux, il nous transporte dans un univers pop mélancolique et aérien teinté d'harmonie rock folk.
Leur premier album « Coline » est sorti en octobre 2012. Construit avec patience et modestie, cet album s'avère plein de chaleur et de simplicité.

Baden Baden c'est joyeux, euphorique, touchant, contagieux, brillant.
À découvrir absolument !

www.badenbadenmusic.com

PAROLES

Paroles et Musique :
E. Javelle, J. Lardé, G. Vigne
℗ & © Naïve

En fermant les yeux
Je fais mes adieux
Comme ça tourne un peu

Je sais qu'à deux on s'emplit mieux
D'ivresse et de sagesse on vivrait mieux

La descente est douce
Je sais je sens
On en a pour longtemps

Ta douleur sur mes couleurs
Je sens les coups à l'avance
Je ferme les yeux
Je dors si peu

En fermant les yeux
Je fais mes adieux
Comme ça tourne un peu

Tu sais pourtant qu'on vit autant
De couleurs et le sens
Des prières et du vent

Je ferme les yeux
Je dors si peu

La descente est douce
Je sais je sens
La descente est douce
Je sais je sens

Je sais qu'à deux on s'emplit mieux
D'ivresse et de sagesse on vivrait mieux










8. Baden Baden
La descente

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Le changement, les adieux.

NIVEAUX : B1.

MISE EN ROUTE

Écrire l'amorce « Je sais qu'à deux, on… » au tableau.
Complétez cette phrase en exprimant ce que peut-être la vie à deux. (Ex : je sais qu'à deux on est plus joyeux).
Justifiez votre proposition.
Mise en commun.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Quels instruments de musique entendez-vous dans la chanson ?
Quel est le style de musique de cette chanson ?
Quelle est l'ambiance de cette chanson ?

Avec les paroles

D'après les paroles, que s'est-il passé dans la vie de ce jeune homme ?
Comment expliquez-vous le titre de la chanson « La descente » ?
À quoi cela fait-il référence ?

EXPRESSION ORALE

D'après le chanteur, il est difficile de se remettre d'un changement. Êtes-vous d'accord avec ceci ?
Le changement vous effraie-t-il ou au contraire vous dynamise-t-il ?
Pensez-vous que la musique soit adaptée au thème de la chanson ? Justifiez votre point de vue.

EXPRESSION ÉCRITE

Vous êtes un ami du chanteur et vous lui écrivez une lettre pour chasser sa mélancolie et lui faire voir le bon côté des choses.

POUR ALLER PLUS LOIN

Pour découvrir le clip vidéo du titre « La descente », allez sur le site http://www.dailymotion.com *puis tapez « la descente Baden Baden ».*
Que pensez-vous de ce clip ?
Avez-vous été surpris en le découvrant ?
Dites pourquoi.

Fiche réalisée par Magali Foulon
CAVILAM - Alliance française











8. Baden Baden
La descente

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1

ACTIVITÉ 1 : ATMOSPHÈRE.

Écoutez la chanson. Choisissez dans la liste suivante 4 adjectifs pour définir cette chanson.

☐ triste ☐ entraînante ☐ lente ☐ accrocheuse
☐ joyeuse ☐ mélancolique ☐ rythmée ☐ ennuyeuse

ACTIVITÉ 2 : DES RIMES.

Écoutez la chanson.
Soulignez les mots que vous entendez dans la chanson.
Quel est leur particularité ? Qu'apportent-ils à la chanson ?
feux – yeux – soucieux – radieux – adieux – deux – lieu – jeu – vieux– mieux – peu – pieu

ACTIVITÉ 3 : UNE DOUCE DESCENTE.

Écoutez la chanson. Cochez les sentiments évoqués dans la chanson.

☐ La joie ☐ Le bonheur ☐ La déception ☐ Le regret
☐ La tristesse ☐ La douleur ☐ Le plaisir ☐ L'agressivité

Vrai ou faux ? Cochez la bonne réponse.

	Vrai	Faux
1. D'après le narrateur, la vie est mieux à deux.		
2. La douleur ne va pas durer longtemps.		
3. Le narrateur souffre, mais dort bien.		
4. Les souvenirs ne sont pas importants pour vivre.		

ACTIVITÉ 4 : LA DESCENTE AUX ENFERS ?

À quoi la descente fait-elle allusion ? Pourquoi comparer le changement, les adieux à une descente ? Êtes-vous d'accord avec cette idée ? Justifiez vos réponses.

ACTIVITÉ 5 : JE SAIS QU'À DEUX…

À deux, sur le modèle de la chanson, imaginez un nouveau couplet, avec des rimes :

Je sais qu'à deux
…………………………………………
…………………………………………
On ……………………………………...

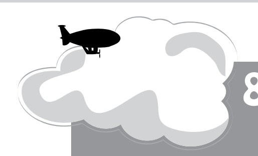












8. Baden Baden
La descente

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1

ACTIVITÉ 1 : ATMOSPHÈRE.

Écoutez la chanson. Choisissez dans la liste suivante 4 adjectifs pour définir cette chanson.

☐ triste ■ entraînante ☐ lente ■ accrocheuse
■ joyeuse ☐ mélancolique ■ rythmée ☐ ennuyeuse

ACTIVITÉ 2 : DES RIMES.

Écoutez la chanson.
Soulignez les mots que vous entendez dans la chanson.
Quel est leur particularité ? Qu'apportent-ils à la chanson ?
feux – <u>yeux</u> – soucieux – radieux – <u>adieux</u> – <u>deux</u> – lieu – jeu – vieux– <u>mieux</u> – <u>peu</u> – pieu
Ils finissent avec à peu près le même son. Ils donnent du rythme à la chanson.

ACTIVITÉ 3 : UNE DOUCE DESCENTE.

Écoutez la chanson. Cochez les sentiments évoqués dans la chanson.

☐ La joie ■ Le bonheur ■ La déception ■ Le regret
■ La tristesse ■ La douleur ☐ Le plaisir ☐ L'agressivité

Vrai ou faux ? Cochez la bonne réponse.

	Vrai	Faux
1. D'après le narrateur, la vie est mieux à deux.	X	
2. La douleur ne va pas durer longtemps.		X
3. Le narrateur souffre, mais dort bien.		X
4. Les souvenirs ne sont pas importants pour vivre.	X	

ACTIVITÉ 4 : LA DESCENTE AUX ENFERS ?

À quoi la descente fait-elle allusion ? Pourquoi comparer le changement, les adieux à une descente ? Êtes-vous d'accord avec cette idée ? Justifiez vos réponses.
<u>Suggestions de réponse</u> : La descente fait référence à un sentiment de mal-être, comme quand tout est gris dans notre vie et qu'on a l'impression que tout va mal. Ça peut aussi faire référence à une situation de « retour sur terre » après une prise de drogue : un retour à la vie réelle après une situation de bien-être utopique, de transe.
Le changement peut donc être comparé à cette descente puisqu'on a l'impression de perdre tout le bonheur, toutes les choses accumulées au cours de notre vie, tout notre bien-être. Le changement fait peur, il peut être effrayant. À quoi va-t-on être confronté ?
Je ne suis pas d'accord avec cette idée de descente. Je suis une personne assez optimiste et je pense qu'à toute chose malheur est bon ; on retire toujours des aspects positifs ; le changement peut certes conduire à une perte mais c'est aussi source de construction.

ACTIVITÉ 5 : JE SAIS QU'À DEUX…

À deux, sur le modèle de la chanson, imaginez un nouveau couplet, avec des rimes :

Je sais qu'à deux
On vit plus vieux
On est moins soucieux
On irait mieux

Je sais qu'à deux
On est plus joyeux
L'avenir serait radieux
On vivrait vieux












9. Grand Corps Malade
Funambule


© Julien Mignot

BIOGRAPHIE

Grand Corps Malade est le nom de scène de Fabien Marsaud, « l'homme à la béquille qui a fait entrer le slam en France par la grande porte » grâce à sa voix et son écriture exceptionnelles. Né en 1977 en Seine-Saint-Denis dans la région parisienne, il publie son premier album, « Midi20 », en 2006, suivi par « Enfant de la ville » en 2008, puis par un troisième album, « 3ème temps » en 2011. Grand Corps Malade est devenu un des artistes les plus populaires en France.

Les 12 titres de son nouvel album, « Funambule », sont 12 histoires racontées en 4 minutes chrono. La direction musicale a été confiée à Ibrahim Maalouf, franco-libanais, musicien virtuose, trompettiste classique et de jazz.
Le titre « Funambule » correspond parfaitement à l'artiste et à l'homme d'aujourd'hui entre succès populaire et artistique et engagement personnel sur la scène slam et auprès d'associations.

www.grandcorpsmalade.fr

PAROLES

Paroles : Grand Corps Malade
Musique : I. Maalouf
Arr : I. Maalouf
℗ Believe Recordings
© Anouche Productions / Sony ATV Music Publishing

À chaque époque on s'cherche un peu
et on s'demande si on s'connaît
On est nous-mêmes on fait ce qu'on peut on
chang'ra pas c'est c'qu'on s'promet
Entre bitume et tapis rouge j'ai slalomé de part en part
J'côtoie la dèche[1] et l'opulence[2]
j'apprends à faire le grand écart
La vie propose tellement de thèmes
parfois je fonce[3] parfois je freine
J'vois les deux côtés du système
pourtant j'me sens pas schizophrène[4]
J'essaie de pas trop faire d'erreurs
et dans mes choix je me sens libre
Je crois en c'truc du fond du cœur
tout est une question d'équilibre
C'est pour ce besoin d'équilibre
que j'ai dû prendre un peu de risques
Après un mauvais coup du sort[5]
ma vie partait pour être triste
Écarté des terrains de sport
comme un sursaut j'ai compensé
J'avais besoin d'un autre support
dans l'écriture j'me suis lancé
C'est pour ce besoin d'équilibre
qu'il me fallait de l'aventure
Toute mon histoire se refermait
fallait trouver une ouverture
J'ai touché l'accélérateur
pour retrouver des sensations
Car comme je marche à deux à l'heure
il m'fallait une compensation

Refrain (X2) :
Je suis un funambule[6] j'avance loin des certitudes
Les pieds sur terre l'air dans ma bulle[7]
L'équilibre est une attitude
Je suis un funambule j'avance loin des certitudes
Je suis un funambule j'avance loin des certitudes
Les pieds sur terre l'air dans ma bulle
L'équilibre est une attitude
Je suis un…
Je suis un funambule
Les pieds sur terre

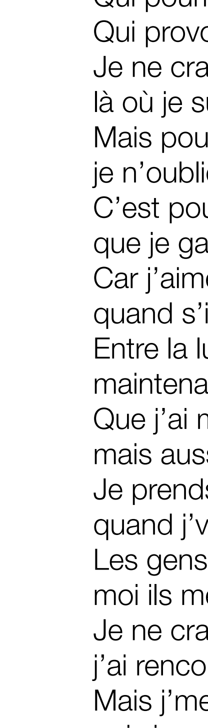







9. Grand Corps Malade
Funambule

PAROLES (suite)



Alors j'ai croisé le show-biz[8]
j'ai vu le royaume des égos[9]
Qui pourra faire le plus d'entrées ?
Qui provoqu'ra le plus d'écho[10] ?
Je ne crach'rai pas dans la soupe[11]
là où je suis je me sens bien
Mais pour garder mon équilibre
je n'oublierai pas d'où je viens
C'est pour ce besoin d'équilibre
que je garde un peu de hors-piste[12]
Car j'aime aussi la vie d'humain
quand s'interrompt la vie d'artiste
Entre la lumière de la lune et celle des spots
maintenant je sais
Que j'ai ma place à l'Olympia[13]
mais aussi dans les MJC[14]
Je prends du recul, je prends des gants
quand j'vois le strass et les paillettes
Les gens qui se sentent importants
moi ils me stressent ils sont pas nets
Je ne crach'rai pas dans la soupe
j'ai rencontré des gens très bien
Mais j'me reconnaîtrai toujours plus dans ceux
qui viennent là d'où je viens
C'est pour ce besoin d'équilibre
qu'on a joué dans des cathédrales
Mais juste après yeux dans les yeux
avec un public carcéral[15]
C'est pour ce besoin d'équilibre
que tous mes sentiments se touchent
Quand j'vois le public se lever
je pense à mon fils qui se couche

Refrain (X2) :
Je suis un funambule[6] j'avance loin des certitudes
Les pieds sur terre l'air dans ma bulle[7]
L'équilibre est une attitude
Je suis un funambule j'avance loin des certitudes
Je suis un funambule j'avance loin des certitudes
Les pieds sur terre l'air dans ma bulle
L'équilibre est une attitude
Je suis un…
Je suis un funambule
Les pieds sur terre

Si j'aime la nuit c'est grâce au jour
et j'aime le jour grâce à la nuit
J'aime être tout seul grâce à la foule
et grâce au silence j'aime le bruit
Besoin d'tout ça pour que ça vibre
je veux m'sentir fort et avoir peur
Tout est une question d'équilibre
je crois en c'truc du fond du cœur
Si dans une vie ça part en vrille[16]
c'est que l'équilibre a vrillé
Pour le garder c'est capital
de pas dormir sur ses lauriers[17]
Alors je reste vigilant quitte à recréer du désordre
Entre le glacé et le brûlant j'aime la douceur
j'aime que ça morde
L'équilibre est dans la nature
j'invente rien ça va sans dire
Il faut d'la pluie et du soleil
pour que la fleur puisse s'épanouir
Faut d'l'exception dans la règle
pour que la vie ait plus de goût
Il faut d'la force et de l'adresse
pour que l'enfant se mette debout
J'mets d'la lumière pour voir l'avenir
mais parfois j'aime autant l'éteindre
Dans la vie on se fout[18] de l'objectif
c'qui compte c'est la route pour l'atteindre
Alors j'avance sur un fil parmi les chemins
qui s'éparpillent[19]
En équilibre malhabile[20]
j'suis un funambule à béquilles[21]

Refrain (X2) :
Je suis un funambule[6] j'avance loin des certitudes
Les pieds sur terre l'air dans ma bulle[7]
L'équilibre est une attitude
Je suis un funambule j'avance loin des certitudes
Je suis un funambule j'avance loin des certitudes
Les pieds sur terre l'air dans ma bulle
L'équilibre est une attitude
Je suis un…
Je suis un funambule
Les pieds sur terre








THÈME :
Les choix de la vie, la manière de gérer la célébrité

NIVEAUX : B2.

VOCABULAIRE ET NOTES CULTURELLES :

1. La dèche (familier) :
l'absence d'argent, la misère, la grande pauvreté.

2. L'opulence :
la richesse.

3. Foncer :
aller très vite.

4. Schizophrène :
quelqu'un qui a des troubles de personnalité

5. Un coup du sort :
un coup du destin malchanceux, un accident.

6. Un funambule :
artiste de cirque qui marche sur un fil tendu au-dessus du sol.

7. Être dans sa bulle (familier) :
rêver, ne pas vivre la vie réelle.

8. Le show-biz (familier) :
le show-business, le monde du spectacle.

9. L'égo (ici) :
l'orgueil, la vanité.

10. L'écho (ici) :
le bruit.

11. Cracher dans la soupe :
ne pas reconnaître la chance qu'on a.

12. Le hors-piste (ici) :
l'originalité.

13. L'Olympia :
salle de spectacle parisienne très célèbre où seuls les plus grands artistes se produisent.

14. Une MJC (maison des jeunes et de la culture) :
type de salle de spectacle présente dans de nombreuses villes de France, destinée à faire connaître la culture au plus grand nombre.

15. Carcéral :
de la prison.

16. partir en vrille (familier) :
faire n'importe quoi, ne pas être maîtrisé.

17. (s'en-)dormir sur ses lauriers :
se croire arrivé, ne pas se remettre en question.

18. se foutre de quelque chose (vulgaire) :
être indifférent à quelque chose.

19. s'éparpiller :
se disperser.

20. malhabile (ici) :
instable, fragile, maladroit.

21. Une béquille :
canne utilisée par les blessés.

MISE EN ROUTE

Constituer des groupes de trois ou quatre apprenants.
Quelles sont les conditions d'une vie équilibrée et réussie ? Justifiez vos idées.
D'après vous, peut-on rester fidèle à soi-même quand on devient un chanteur célèbre ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter le début de la chanson jusqu'à la fin du premier refrain.
D'après cette écoute, comment définiriez-vous le slam ?

Avec les paroles

Écouter la chanson en entier.
Grand Corps Malade a écrit les paroles à la première personne.
Quels sont les éléments autobiographiques que vous pouvez identifier dans le texte ?

Pour des apprenants très avancés, travailler sur l'ensemble du texte. Pour les autres, privilégier le troisième couplet.
Cherchez dans le texte tout ce que l'auteur oppose deux à deux.
Quelle explication donnez-vous à la phrase « Je suis un funambule » ?

EXPRESSION ORALE

En groupes.
Selon vous, quelle affirmation est la plus vraie ?
Puis débat en grand groupe.
- Pour être heureux, il faut avoir une vie bien réglée, simple et stable.
- Il est nécessaire de mener des expériences extrêmes pour que la vie vaille vraiment la peine d'être vécue.

EXPRESSION ÉCRITE

Grand Corps Malade est le nom d'artiste de Fabien Marsaud. Très bon basketteur et sportif, il a dû abandonner sa passion après un accident. Surmontant son handicap, il est devenu un des artistes les plus populaires de la scène musicale française aujourd'hui.
Adressez-lui une lettre dans laquelle vous exprimez votre admiration pour son parcours.

POUR ALLER PLUS LOIN

Allez sur le site www.ibrahimmaalouf.com *et découvrez la musique d'Ibrahim Maalouf.*
Allez sur le site http://lejulesofficiel.bandcamp.com/track/la-ballade-de-lindecis *pour découvrir la chanson « la ballade de l'indécis ».*
À la manière de Jules ou de Grand Corps Malade, faites un inventaire de choses opposées.


Fiche réalisée par Hervé Pélissier
CAVILAM - Alliance française



9. Grand Corps Malade
Funambule

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2

ACTIVITÉ 1 : IMPRESSIONS.

Écoutez la chanson. Notez les mots qui vous viennent à l'esprit dans la liste suivante :

rapidité, humour, mélancolie, poème, gravité, mélodie, sourire, rythme, légèreté, danse, humanité, sérieux, enthousiasme, chant.

ACTIVITÉ 2 : TROUVER L'ÉQUILIBRE.

Écoutez le dernier couplet. Trouvez dans le texte l'opposé des expressions suivantes :

1. La nuit : ....
2. Tout seul : ....
3. Le silence : ....
4. Me sentir fort : ....
5. Le glacé : ....
6. J'aime la douceur : ....

ACTIVITÉ 3 : EH BIEN SLAMEZ MAINTENANT !

À la manière des trois vers suivants, écrivez-en à votre tour sur le même modèle. Vous devez faire attention au rythme (2 fois huit pieds par vers). Les deux expressions après « il faut » doivent exprimer des idées opposées. Lisez vos phrases à haute voix aussi rapidement que possible.

« Il faut d'la pluie et du soleil pour que la fleur puisse s'épanouir
Faut d'l'exception dans la règle pour que la vie ait plus de goût
Il faut d'la force et de l'adresse pour que l'enfant se mette debout »

Il faut……………………………….(et)……………………………….pour que…………………………………

Il faut……………………………….(et)……………………………….pour que…………………………………

Il faut……………………………….(et)……………………………….pour que…………………………………

Il faut……………………………….(et)……………………………….pour que…………………………………











9. Grand Corps Malade
Funambule

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2

ACTIVITÉ 1 : IMPRESSIONS.

Écoutez la chanson. Notez les mots qui vous viennent à l'esprit dans la liste suivante :

rapidité, humour, **mélancolie**, **poème**, **gravité**, mélodie, sourire, **rythme**, légèreté, **danse**, **humanité**, **sérieux**, enthousiasme, chant.

ACTIVITÉ 2 : TROUVER L'ÉQUILIBRE.

Écoutez le dernier couplet. Trouvez dans le texte l'opposé des expressions suivantes :

1. La nuit : **Le jour**
2. Tout seul : **La foule**
3. Le silence : **Le bruit**
4. Me sentir fort : **Avoir peur**
5. Le glacé : **Le brûlant**
6. J'aime la douceur : **J'aime que ça morde**

ACTIVITÉ 3 : EH BIEN SLAMEZ MAINTENANT !

À la manière des trois vers suivants, écrivez-en à votre tour sur le même modèle. Vous devez faire attention au rythme (2 fois huit pieds par vers). Les deux expressions après « il faut » doivent exprimer des idées opposées. Lisez vos phrases à haute voix aussi rapidement que possible.

« Il faut d'la pluie et du soleil pour que la fleur puisse s'épanouir
Faut d'l'exception dans la règle pour que la vie ait plus de goût
Il faut d'la force et de l'adresse pour que l'enfant se mette debout »

Par exemple :
Il faut aimer et détester pour qu'un caractère se forme.

Il faut du travail, du repos pour que la journée soit parfaite.










10. Riff Cohen
A Paris


© Gilad Sasporta

BIOGRAPHIE

Riff Cohen est née en 1984 à Tel-Aviv. Elle est la fille d'un couple originaire d'Algérie et de Tunisie. Elle a été élevée dans un environnement culturel méditerranéen (sa mère a vécu à Nice) et nord-africain. Enfant, elle étudie le piano, la danse, l'art dramatique. En 2008, Riff s'installe à la Cité Internationale des Arts pour créer. De retour en Israël après 3 ans passés en France, elle se dédie à l'écriture de l'album « À Paris », qu'elle va produire elle-même.

« À Paris », c'est un premier album de 14 titres qui se parcourt comme un marché aux épices, un bric-à-brac musical où se côtoient rock et variété orientale, chanson française et rythmes gnaouas, folk et psaume biblique.

Riff Cohen fait irruption sur la scène musicale hexagonale avec une énergie, une fraîcheur, une fantaisie qui font du bien.

www.riff-cohen.com

PAROLES

Paroles : P. Orie Cohen
Musique : Traditionnel
Arr : R. Cohen, L. Ben Bassat
℗ Capitol - Universal Music France
© D.R.

A Paris y'a pas d'parking
A Paris y'a des parfums
A Paris des beaux sacs à main
Et parfois des paroissiens[1]

Y'a du parquet dans les maisons
Y'a mon parrain sur le balcon
Y'a des couleurs et des partis
Des parodies de ces partis

A Paris y'a pas d'parking
A Paris y'a des parfums
A Paris des beaux sacs à main
Et parfois des paroissiens

Des magazines, des paravents
Des parapluies et des sorties
Des sens uniques, des partisans
Des particules[2], des points-virgules

A Paris y'a pas d'parking
A Paris y'a des parfums
A Paris des beaux sacs à main
Et parfois des paroissiens

Y'a des anglais, y'a des bavards
Des paresseux et des boulevards
Y'a des concierges, du tintamarre[3]
Des romans et des mille feuilles[4]

A Paris y'a pas d'parking
A Paris y'a des parfums
A Paris des beaux sacs à main
Et parfois des paroissiens

A Paris y'a pas d'parking
Dans les studios il fait trop chaud
A Paris y'a pas d'parking
Mais qu'elle est belle
La Tour Eiffel !

Tu Paris[5] ?





10. Riff Cohen
A Paris

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Paris.

NIVEAUX : A1 / A2.

VOCABULAIRE ET NOTES CULTURELLES :

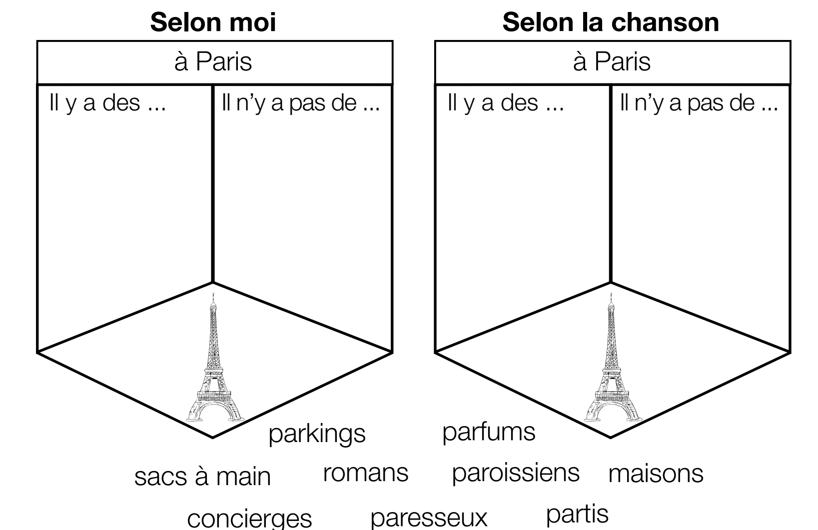
1. Un paroissien : habitant(e) d'une paroisse (communauté chrétienne). Populairement, une personne, un individu.
2. Une particule : petit mot invariable qui ne peut s'employer seul (préfixe, suffixe). Préposition précédant un nom de famille. Par exemple, Simone de Beauvoir.
3. Le tintamarre : grand bruit mélangeant beaucoup de sons.
4. Un mille-feuille : gâteau fait de pâte feuilletée et de crème.
5. Tu Paris : jeu de mot avec "tu paries ?"

MISE EN ROUTE

Levez-vous et fermez les yeux. Écoutez l'introduction musicale de la chanson et laissez-vous entraîner : bougez votre corps comme la musique vous y invite. Marquez le rythme par des claquements de mains ou de doigts. D'après vous, où êtes-vous ? Dans quel pays ? Dans quelle ville ?

Sensibilisation aux sonorités et à l'ambiance orientale de la musique de Riff Cohen.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON



parkings parfums
sacs à main romans paroissiens maisons
concierges paresseux partis
magazines parapluies boulevards
couleurs Anglais bavards mille-feuilles

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON (SUITE)

Reproduire au tableau ou préparer sur le TNI deux blasons et une série de termes à replacer.
Faire écouter la chanson.

Complétez le premier blason à votre idée.
Écoutez la chanson puis complétez le deuxième blason avec les mots proposés.

Mise en commun et vérification de la bonne compréhension des mots proposés librement par les apprenants comme de ceux de la liste donnée.
Distribuer les paroles.
Classez les noms de la chanson dans les catégories suivantes : la ville / les habitants / les objets / divers. À deux, comparez vos classements, discutez vos choix.

EXPRESSION ÉCRITE

En petits groupes, dressez la liste de tout ce qu'il y a dans votre ville puis regroupez les mots par sonorités (rimes et assonances). Nommez une chose qui manque dans votre ville : ce sera la phrase-refrain. Terminez par un hommage à un lieu incontournable de votre ville.

EXPRESSION ORALE

En petits groupes, mettez-vous d'accord sur un rythme pour scander votre liste.
Organisez un «battle »dans la classe : les différents groupes mettent en voix et rythme leurs productions en rivalisant de créativité et d'enthousiasme.

POUR ALLER PLUS LOIN

Déhanchez-vous en regardant le clip officiel de la chanson :
http://tinylink.net/27436
Retrouvez Riff Cohen en entretien dans l'émission Franche Connexion sur TV5MONDE :
http://www.tv5mondeplus.com/video/20-06-2013/riff-cohen-paris-486032

Fiche réalisée par Frédérique Treffandier
CAVILAM - Alliance française





10. Riff Cohen
A Paris

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A1 / A2

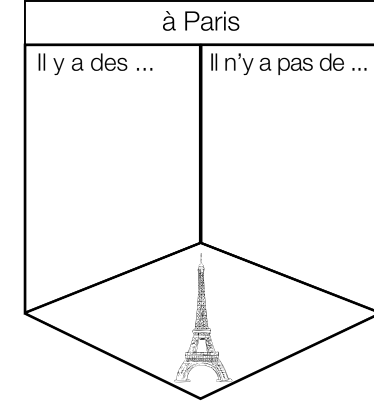
ACTIVITÉ 1 : LA MUSIQUE GUIDE MES PAS

Levez-vous et fermez les yeux. Écoutez l'introduction musicale de la chanson et laissez-vous entraîner : bougez votre corps comme la musique vous y invite. Marquez le rythme par des claquements de mains ou de doigts. D'après vous, où êtes-vous ? Dans quel pays ? Dans quelle ville ?

ACTIVITÉ 2 : LE BLASON

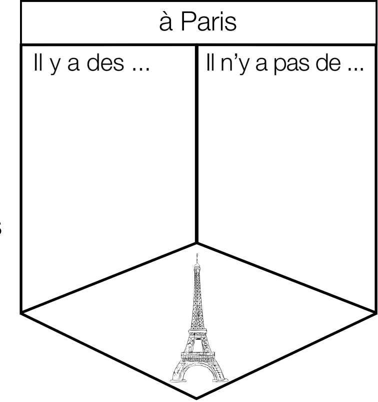
Complétez le premier blason à votre idée.
Écoutez la chanson puis complétez le deuxième blason avec les mots proposés et entendus.

Selon moi



parkings parfums
sacs à main romans paroissiens maisons
concierges paresseux partis
magazines parapluies boulevards
couleurs Anglais bavards mille-feuilles

Selon la chanson



ACTIVITÉ 3 : UN CERTAIN REGARD SUR LA CAPITALE

Écoutez la chanson tout en lisant les paroles. Associez chaque mot de la chanson à un thème.

La mode, le luxe	La langue	La pâtisserie ....
Le logement	La circulation, le stationnement	Les monuments ....
Les habitants	La littérature, la presse	Le bruit ....
La politique		La météo ....

ACTIVITÉ 4 : DANS MA VILLE, IL Y A...

En petits groupes, dressez la liste de tout ce qu'il y a dans votre ville puis regroupez les mots par sonorités. Nommez une chose qui manque dans votre ville : ce sera la phrase-refrain. Terminez par un hommage à un lieu incontournable de votre ville.
Mettez-vous d'accord sur un rythme pour scander votre liste.

À ...., (il n') y a pas de ....
À .... (il) y a des ....

Des .... et des ....
Des .... et des ....





10. Riff Cohen
A Paris

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A1 / A2

ACTIVITÉ 1 : LA MUSIQUE GUIDE MES PAS

Levez-vous et fermez les yeux. Écoutez l'introduction musicale de la chanson et laissez-vous entraîner : bougez votre corps comme la musique vous y invite. Marquez le rythme par des claquements de mains ou de doigts. D'après vous, où êtes-vous ? Dans quel pays ? Dans quelle ville ?
Sensibilisation ludique aux sonorités et à l'ambiance orientale de la musique de Riff Cohen.

ACTIVITÉ 2 : LE BLASON

Complétez le premier blason à votre idée.
Écoutez la chanson puis complétez le deuxième blason avec les mots proposés et entendus.
Selon moi : production libre.
Dans la chanson : il y a tout, sauf des parkings (il n'y a pas de place pour se garer).

ACTIVITÉ 3 : UN CERTAIN REGARD SUR LA CAPITALE

Écoutez la chanson tout en lisant les paroles. Associez chaque mot de la chanson à un thème.

La mode, le luxe des parfums, des sacs à main	**La langue** des particules, des « points-virgules »	**La pâtisserie** des mille-feuilles ....
Le logement des maisons, le balcon, du parquet	**La circulation, le stationnement** des boulevards, des sens uniques, des parkings	**Les monuments** la tour Eiffel ....
Les habitants des paroissiens, des concierges, mon parrain, des paresseux, des Anglais, des bavards	**La littérature, la presse** des romans, des magazines	**Le bruit** du tintamarre ....
La politique des partis		**La météo** des parapluies

ACTIVITÉ 4 : DANS MA VILLE, IL Y A...

En petits groupes, dressez la liste de tout ce qu'il y a dans votre ville puis regroupez les mots par sonorités. Nommez une chose qui manque dans votre ville : ce sera la phrase-refrain. Terminez par un hommage à un lieu incontournable de votre ville.
Par exemple :

À Vichy y'a pas d'métro
À Vichy y'a des oiseaux,
À Vichy, de beaux petits chiens
Et parfois des comédiens
Il y a des sources, il y a des parcs
Des retraités, des étudiants
Y'a des pastilles, des pâtisseries

[…]
À Vichy y'a pas d'métro
À Vichy il y a de l'eau,
Et on va tous...
À l'opéra !





11. Laura Cahen
Si


© Cetrobo

BIOGRAPHIE

Bercée par un environnement familial passionné par la musique, Laura Cahen se découvre toute petite une voix assez haut perchée, une façon à elle de placer les mots et les notes. Elle écoute des artistes telles que Camille, Feist, Pauline Croze et manifeste vite l'envie de monter sur scène avec un répertoire original. Au lycée, elle rencontre Lorette, bassiste, et monte avec elle le duo « Deux Z'elles ». En 2007, la jeune lorraine décide de se lancer en solo et commence à composer des chansons folk, intimistes et jazzy. Sur scène, son apparente timidité laisse rapidement place à des musiques réjouissantes et envoûtantes : on peut la savourer seule avec sa guitare dans une ambiance intimiste, ou avec ses musiciens où chacun ajoute une couleur supplémentaire à son tableau.
En 2012, après avoir sillonné les routes du Québec en solo, en quête de nouvelles inspirations, elle présente son premier EP 4 titres, avant de préparer une tournée à travers la France.

www.lauracahen.com

PAROLES

Paroles et Musique : L. Cahen
℗ & © Wagram Publishing

Avec des si[1] décidément, pourquoi tu me mens ?
Avec des si, si maintenant, si ta main tenait ma main
En maintenant un sentiment, si lent

Avec des si ce serait mieux, je serais toujours deux
Avec des si ce serait bleu, si mes yeux noyaient tes yeux
Et découvraient tes dents, dans ce peu de temps

Refrain :
Mais je ne sais plus comment
Te voir à présent si tu n'es plus devant
Mais je ne sais plus comment
Si tu n'avais pas si souvent perdu pourtant
Mon temps…

Avec désir, je ferais bien de te suivre aussi loin
Avec des si, on était un, on était un peu de ceux
Qui ne se soucient de rien, si bien que…

Refrain :
Je ne sais plus comment
Te voir à présent si tu n'es plus devant
Mais je ne sais plus comment
Si tu n'avais pas si souvent perdu pourtant
Mon temps…

Avec des si je ne sais plus si on s'est déjà vu
Avec des si dans cette rue, si mon regard t'avait plu
S'il avait plu ce soir, où l'on s'était cru

Refrain :
Mais je ne sais plus comment
Te voir à présent si tu n'es plus devant
Mais je ne sais plus comment
Si tu n'avais pas si souvent perdu pourtant
Mon temps, je ne sais plus comment
Te voir à présent si tu n'es plus devant
Mais je ne sais plus comment
Si je n'avais pas si souvent perdu pourtant
Ton temps…











11. Laura Cahen
Si

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : L'amour, les regrets, les rêves

NIVEAUX : B1 / B2.

VOCABULAIRE :
1. Avec des si :
Expression qui indique que quelque chose n'est pas possible. Exemple : « Avec des si, on mettrait Paris en bouteille ».

MISE EN ROUTE

Dans quelles situations peut-on dire ou penser : « Je ne sais plus comment… » ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Écouter l'introduction musicale de la chanson.
En vous basant sur vos premières impressions, expliquez pourquoi vous pensez que le chanteur va plutôt être un homme, une femme ou un groupe.

Avec les paroles

Écrire le refrain de la chanson au tableau. Écouter la chanson en entier.
Pour vous, de quel type de chanson s'agit-il ? Une chanson d'amour ? Une déclaration d'amour ? Une chanson de rupture ? Une chanson engagée ? Une chanson légère… ?

En groupes. Écouter la chanson.
Notez le plus possible de phrases avec « si » entendues dans les paroles.
D'après vous, que révèlent-elles des pensées, souhaits et/ou regrets de la chanteuse ?

EXPRESSION ORALE

Et vous, avec des si, que feriez-vous maintenant ? Qu'auriez-vous fait avant ? Que ferez-vous demain ?

Les apprenants peuvent interroger un maximum de personnes sur leurs souhaits et leurs regrets, dans la classe ou en dehors de la classe.

EXPRESSION ÉCRITE

Inspirez-vous de la chanson pour écrire un poème d'amour déçu, passionné, désespéré ou rêvé.
Vous pouvez remplacer quelques mots : des verbes et/ou des noms et/ou les mots qui riment.
Proposer une lecture des poèmes.

POUR ALLER PLUS LOIN

Comparez avec la chanson « Et même si » de Clarika sur GF9.
Vous aimez Laura Cahen ? Retrouvez-là dans la chanson « Mon Loup » sur Youtube.com ou Dailymotion.com.

Fiche réalisée par Stéphanie Bara
CAVILAM - Alliance française












11. Laura Cahen
Si

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1 / B2

ACTIVITÉ 1 : DES RIMES.

Écoutez la chanson.
Soulignez les extraits des paroles entendus dans la chanson contenant des rimes en [ã].

Décidément – Tu me mens – Un sentiment si lent – Un moment innocent – À présent si tu n'es plus devant – Tu n'es plus comme avant – Souvent perdu pourtant mon temps – Longtemps avant volé mon sang.

Notez la phrase que la chanteuse répète le plus : ....

ACTIVITÉ 2 : JE NE SAIS PLUS COMMENT...

Pour vous, il s'agit d'une chanson…

☐ d'amour déçu ☐ d'espoir ☐ de désespoir ☐ de rupture ☐ de déclaration d'amour

ACTIVITÉ 3 : AVEC DES SI... AVEC DÉSIR...

Selon vous, qu'exprime la chanteuse dans les phrases suivantes : le regret, le reproche, le rêve, le désir ?

Si maintenant, si ma main tenait ta main : ....
Avec des si je serais toujours deux : ....
Avec des si ce serait bleu, si mes yeux noyaient tes yeux : ....
Avec des si, je ne sais plus si on s'est déjà vus : ....
Avec des si dans cette rue, si mon regard t'avait plu : ....
S'il avait plu ce soir, où l'on s'était cru : ....

ACTIVITÉ 4 : JE NE SAIS PLUS COMMENT...

Remplacez les mots en gras et gardez les mêmes rimes ou trouvez-en d'autres pour écrire un poème d'amour déçu, passionné, désespéré ou rêvé.

Je ne sais plus comment
Te **voir** à présent si tu n'es plus **devant**
Mais je ne sais plus comment
Avec des si ce serait **mieux**, je serais toujours **deux**
Avec des si ce serait **bleu**, si **mes yeux noyaient tes yeux**
Avec des si **dans cette rue** si mon regard **t'avait plu**
S'il **avait plu** ce soir, où l'on **s'était cru**.












11. Laura Cahen
Si

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1 / B2

ACTIVITÉ 1 : DES RIMES.

Écoutez la chanson.
Soulignez les extraits des paroles entendus dans la chanson contenant des rimes en [ã].

<u>Décidément</u> – Tu me <u>mens</u> – Un <u>sentiment</u> si <u>lent</u> – Un moment innocent – À <u>présent</u> si tu n'es plus <u>devant</u> – Tu n'es plus comme avant – <u>Souvent</u> perdu <u>pourtant</u> mon <u>temps</u> – Longtemps avant volé mon sang.

Notez la phrase que la chanteuse répète le plus : Je ne sais plus comment.

ACTIVITÉ 2 : JE NE SAIS PLUS COMMENT...

Pour vous, il s'agit d'une chanson…

☐ d'amour déçu ☐ d'espoir ☐ de désespoir ☐ de rupture ☐ de déclaration d'amour

Laisser les apprenants se mettre d'accord, plusieurs réponses sont possibles. Il y a dans les paroles des souhaits et des regrets.

ACTIVITÉ 3 : AVEC DES SI... AVEC DÉSIR...

Selon vous, qu'exprime la chanteuse dans les phrases suivantes : le regret, le reproche, le rêve, le désir ?

Si maintenant, si ma main tenait ta main : **Le souhait.**
Avec des si je serais toujours deux : **Le souhait.**
Avec des si ce serait bleu, si mes yeux noyaient tes yeux : **Le souhait.**
Avec des si, je ne sais plus si on s'est déjà vus : **Le regret.**
Avec des si dans cette rue, si mon regard t'avait plu : **Le regret, le reproche ?**
S'il avait plu ce soir, où l'on s'était cru : **Le regret.**

ACTIVITÉ 4 : JE NE SAIS PLUS COMMENT....

Remplacez les mots en gras et gardez les mêmes rimes ou trouvez-en d'autres pour écrire un poème d'amour déçu, passionné, désespéré ou rêvé.

Je ne sais plus comment
Te **parler** à présent si tu n'es plus **content**
Mais je ne sais plus comment
Avec des si ce serait **parfait**, je serais toujours **gaie**
Avec des si ce serait **rose**, si **tes pensées étaient moins moroses**
Avec des si **dans cette vie,** si mon regard **t'avait suivi**
S'il **avait neigé** ce soir, où l'on **s'était aimé**.








12. Eiffel
Place de mon cœur


© Frank Loriou

BIOGRAPHIE

Eiffel est un groupe de rock français fondé en 1998. Le nom du groupe est tiré d'une chanson des Pixies, nommée Alec Eiffel.

En dix ans et quatre albums, Eiffel s'est construit avec des influences anglo-saxonnes et françaises. Il a notamment collaboré avec Noir Désir et de nombreux autres groupes de la scène rock bordelaise.

Le groupe véhicule un rock à la fois sauvage et sentimental, catalysé par son leader, Romain Humeau.

Le cinquième album « Foule Monstre » est sorti en septembre 2012.

www.eiffelnews.com

PAROLES

Paroles et Musique : R. Humeau
℗ PIAS France
© Poil de Planète, Strictly Confidential France

Place de mon cœur gueule une envie de fronde
Place de mon cœur manifeste l'infra-monde[1]
Place de mon cœur on se déborde comme calice[2]
Jusque dans les rues et boulevards cicatrices
Par dessus les minarets, les cathédrales,
traders et frousses[3]
Dans le vent, dans le rien, toujours,
toujours seul contre tous
Place de ton cœur, tu t'oublies dans l'opium,
l'extase et la stupeur
On s'y amuse, ça fait peur
C'est l'appel des appels
C'est épaule contre épaule
Ô Frère, ne jamais perdre le contrôle

Refrain
Place de mon cœur gueule une envie de fronde
Place de mon cœur manifeste l'infra-monde
Place de mon cœur on se déborde comme calice
Jusque dans les rues et boulevards cicatrices
Il ne bat plus, il se bat
Pour combien de temps encore comme ça ?

Place de mon cœur, la lune et moi assiégés
Tandis que les frustrations tonnent
telle une averse d'été
Et toi qui connais si bien les pompiers
qui éteindront mon feu
Scandons le va-et-vient des foules,
ça commence à deux
Par dessus les cimetières,
les éoliennes et les pousse-pousses[4]
Dans la thune[5], dans les nerfs,
à deux doigts d'être tous contre tous
Place de ton cœur s'arment les kids
aux élans Molotov
Do we belong to another blank generation * ?
C'est l'appel des appels
C'est épaule contre épaule
Ô Sœur, ne jamais perdre le contrôle

Refrain

Si tu te sens pousser des ailes
Pour un crash un envol
Si nous venions à perdre le contrôle ?

Refrain











12. Eiffel
Place de mon cœur

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Les problèmes de société

NIVEAUX : B2.

VOCABULAIRE :
1. Un inframonde : un monde souterrain (science-fiction)
2. Un calice : un vase sacré de la liturgie chrétienne
3. (avoir la) frousse : (avoir) peur
4. Un pousse-pousse : une voiturette légère à deux roues, tirée ou poussée par un homme.
5. La thune (familier) : l'argent

*** NOTES CULTURELLES :**
* « Blank generation » : fait référence à une génération « vide », « perdue », sans but et sans avenir.

MISE EN ROUTE

À deux, trouvez cinq adjectifs pour qualifier la société d'aujourd'hui (par exemple : formidable, inquiétante, etc).

Mise en commun et discussion.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Écouter le début de la chanson. Quels instruments reconnaissez-vous ?
Quel est le style de musique de cette chanson ?
À votre avis, ce style peut-il illustrer la description de la société faite dans l'activité précédente ?

Avec les paroles

À quels thèmes font référence les mots « les cathédrales », « les minarets », « traders », « la thune », « les élans Molotov » ?
En quoi sont-ils représentatifs des problèmes de notre société ?
Expliquez l'expression « Il [mon cœur] ne bat plus, il se bat ».
Que peut-on comprendre de l'état d'esprit du chanteur ?
Relevez tous les mots/expressions qui ont un lien avec « l'entraide », « la solidarité » et ceux qui ont un lien avec une « rupture », « un changement ».

EXPRESSION ORALE

D'après les paroles, la nouvelle génération est une génération du « néant » (blank generation), sans but et sans avenir.
Êtes-vous d'accord avec ce portrait ?
Justifiez votre point de vue.

EXPRESSION ÉCRITE

D'après le chanteur, le monde actuel est violent et désenchanté.
En petits groupes, rédigez un manifeste (déclaration écrite et publique) pour un monde meilleur. Vous dresserez un programme et ferez la liste des actions à mener.

POUR ALLER PLUS LOIN

Pour découvrir le clip vidéo du titre « Place de mon cœur », allez sur le site http://www.dailymotion.com puis tapez « place de mon cœur eiffel ».
D'après vous, que représente le monstre ? Que pensez-vous de la fin du clip ?

Fiche réalisée par Adeline Gaudel
CAVILAM - Alliance française













12. Eiffel
Place de mon cœur

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2

ACTIVITÉ 1 : AMBIANCE.

Écoutez la chanson. Choisissez dans la liste suivante les adjectifs qui peuvent qualifier la musique.

☐ triste	☐ saccadée	☐ lente	☐ mélodique
☐ apaisante	☐ mélancolique	☐ rythmée	☐ ennuyeuse

ACTIVITÉ 2 : UN MONDE HOSTILE

Écoutez la chanson. Retrouvez dans le texte tous les mots/expressions qui ont un lien avec les thématiques suivantes :

- la religion : ....
- le monde capitaliste : ....
- la violence : ....
- la drogue : ....
- la peur : ....
- la mort : ....

En quoi cela reflète-t-il le monde d'aujourd'hui ? ....
....

ACTIVITÉ 3 : FUIR OU SE BATTRE ?

« Si tu te sens pousser des ailes
Pour un crash un envol
Si nous venions à perdre le contrôle ? »

Comment comprenez-vous la fin de la chanson ? Quel message veut faire passer le chanteur ?
À qui s'adresse-t-il ?

ACTIVITÉ 4 : UNE SOCIÉTÉ DE TOUS LES MAUX

Que pensez-vous de la société dépeinte par le chanteur ? Êtes-vous d'accord avec cette idée ? Justifiez vos réponses.

ACTIVITÉ 5 : UNE GÉNÉRATION DÉSENCHANTÉE

Dressez le portrait de la « Ville » à travers le regard d'un jeune d'aujourd'hui.





12. Eiffel
Place de mon cœur

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2

ACTIVITÉ 1 : AMBIANCE.

Écoutez la chanson. Choisissez dans la liste suivante les adjectifs qui peuvent qualifier la musique.

☐ triste	■ saccadée	☐ lente	■ mélodique
☐ apaisante	☐ mélancolique	■ rythmée	☐ ennuyeuse

ACTIVITÉ 2 : UN MONDE HOSTILE

Écoutez la chanson. Retrouvez dans le texte tous les mots/expressions qui ont un lien avec les thématiques suivantes :

- la religion : les minarets, les cathédrales
- le monde capitaliste : traders
- la violence : fronde, cicatrice, « il se bat », assiégés, « s'arment », élans Molotov
- la drogue : l'opium, l'extase, la stupeur
- la peur : frousse, peur
- la mort : les cimetières

En quoi cela reflète-t-il le monde d'aujourd'hui ? Ces thématiques peuvent refléter des problèmes de société, notamment notre monde en proie à des guerres civiles et à une violence urbaine (révoltes, délinquance, trafic de drogues, bandes armées). Il y a également une référence au monde féroce du Capital (les banques et la bourse).

ACTIVITÉ 3 : FUIR OU SE BATTRE ?

Comment comprenez-vous la fin de la chanson ? Quel message veut faire passer le chanteur ?
À qui s'adresse-t-il ?
Suggestion de réponse : Le chanteur lance un « appel » aux jeunes d'aujourd'hui, à la nouvelle génération pour qu'ils se libèrent de l'emprise des drogues et de la violence. Il les invite à se rassembler et à s'unir pour affronter les problèmes.

ACTIVITÉ 4 : UNE SOCIÉTÉ DE TOUS LES MAUX

Que pensez-vous de la société dépeinte par le chanteur ? Êtes-vous d'accord avec cette idée ? Justifiez vos réponses.
Suggestion de réponse : La société présentée par le chanteur est violente et déshumanisée. Je suis d'accord avec cette idée. Le monde dans lequel nous vivons est de plus en plus angoissant. Il y a beaucoup d'insécurité dans les rues. Les jeunes sont de plus en plus livrés à eux-mêmes. Par contre, cette vision est un peu exagérée. La violence n'est pas présente partout. La société actuelle est aussi celle du « progrès » et de la « communication ». Il existe encore des valeurs comme la « tolérance » et la « solidarité ».

ACTIVITÉ 5 : UNE GÉNÉRATION DÉSENCHANTÉE

Dressez le portrait de la « Ville » à travers le regard d'un jeune d'aujourd'hui.
Exemple de réponse :
Quand on est jeune, la ville semble parfois « immense ». On se sent « perdu » au milieu de toutes les rues, les avenues et les boulevards. On se sent « écrasé » par les grands buildings et les commerces à perte de vue. Sans argent, on ne peut rien faire. On s'ennuie. Heureusement, il y a aussi des parcs, des places et des cafés où l'on peut se retrouver avec les copains. La ville, c'est aussi un lieu de rencontre et de partage.



13. Fredda
Journal intime


© Sébastien Perron

BIOGRAPHIE

Fredda, contraction du prénom et du nom Frédérique Dastrevigne, est une chanteuse et auteure compositrice française née le 20 octobre 1969.

Elle a publié trois albums solo :
en 2007, « Toutes mes aventures » ;
en 2009, « Marshmallow Paradise»
et en 2012, « L'Ancolie».

Cet album à la beauté mélancolique, ode aux paysages et à la lumière, se trouve à la croisée des chemins entre chanson et folk.

À découvrir absolument !

www.fredda-music.com

PAROLES

Paroles : F. Dastrevigne, M. Dissard
Musique : F. Dastrevigne
℗ & © Traffix Music

Sur le papier
Bougie coulée
Entre les lignes
Amour volé
L'odeur du tabac
Sur les doigts
La faute commise
En secret

Dans les pages
De mon journal
Une fille seule
Avec ses maux
Entre les lignes
De mon cahier
Le chaud le froid
Le faux le vrai
Le chaud le froid
Le faux le vrai
L'amour et quoi
Et les regrets
Le vrai le faux
Sur le papier
L'odeur d'un parfum
Oublié

Tout et rien
Rien de ridicule
Tous ces noms de pays
Lointains
Et le café quotidien

Tout est rien
Rien de ridicule
Les prénoms de pays lointains
Et le café quotidien

Le chaud le froid
Le faux le vrai
L'amour et quoi
Et les regrets

Tout et rien
Rien de ridicule
Tous ces noms de pays lointains
Et le café quotidien
Tout est rien
Rien de ridicule
Les prénoms de pays lointains
Et le café quotidien



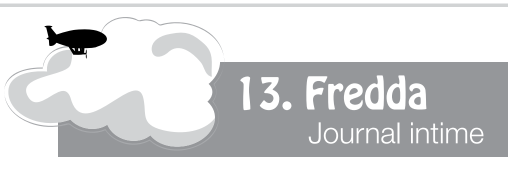












13. Fredda
Journal intime

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Les souvenirs, les rêves, le journal intime

NIVEAUX : A2 / B1.

MISE EN ROUTE

D'après vous, que peut-on écrire ou mettre dans un journal intime ? (Des pensées, des idées personnelles, des secrets, des rendez-vous, des photos, du parfum, des cartes postales, des tickets de bus…).

Mise en commun orale ou écrite au tableau : les apprenants peuvent par exemple tour à tour écrire une idée au tableau de manière à obtenir une liste collective.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Écoutez l'introduction de la chanson. Arrêter l'écoute à la phrase « Dans les pages de mon journal… ». Complétez la phrase en vous appuyant sur l'atmosphère de la chanson.

Les apprenants lisent à tour de rôle leur proposition.

Avec les paroles

Écoutez la chanson en entier avec les paroles. Relevez le contenu du journal intime présenté dans la chanson : d'un côté les choses quotidiennes et concrètes et d'un autre côté les choses extraordinaires et abstraites entendues dans la chanson.
D'après vous, à quel moment de la journée écrit-elle son journal intime ? Où se trouve-t-elle ? Dans quel état d'esprit ?

EXPRESSION ORALE

Vous trouvez un journal intime. Le lisez-vous ? Pourquoi ? S'il y a le nom, essayez-vous de le rendre à son / sa propriétaire ?
Mise en commun sous forme de discussion.

Jeu de rôles.
Vous téléphonez à quelqu'un pour dire que vous avez trouvé son journal intime et vous prenez rendez-vous pour le lui remettre.

EXPRESSION ÉCRITE

Vous trouvez un journal intime dans la rue : créez une page de ce journal en imaginant la personne qui écrit : l'auteur(e) parle d'un bon moment, de son humeur, d'un secret, de ses rêves, de sentiments…

POUR ALLER PLUS LOIN

L'Association Pour l'Autobiographie (APA : http://association.sitapa.org/accueil.php) a pour mission de collecter les journaux intimes et/ou toutes traces écrites des gens, vivants ou disparus. L'association les conserve et les met en valeur.
Selon vous, quel est l'intérêt de ce travail ?

Fiche réalisée par Stéphanie Bara
CAVILAM - Alliance française















13. Fredda
Journal intime

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : A2

ACTIVITÉ 1 : POUR FAIRE UN JOURNAL INTIME.

D'après vous, que trouve-t-on dans un journal intime ? Choisissez 5 éléments parmi les suivants.
On écrit : des bons souvenirs – une journée habituelle – un secret – un projet – des pensées – une mauvaise nouvelle – une histoire d'amour – une histoire drôle
On garde : des photos – du parfum – un ticket de bus – une carte postale – un mot écrit par quelqu'un – une mèche de cheveux – un papier de bonbon – un dessin – une fleur séchée

ACTIVITÉ 2 : TOUT ET SON CONTRAIRE.

Écoutez la chanson. Associez les idées opposées entendues.

Le chaud •	• Rien
Le faux •	• Le café quotidien
Tout •	• Les regrets
L'amour •	• Le froid
Des noms de pays lointains •	• Le vrai

ACTIVITÉ 3 : DANS LES PAGES DE MON JOURNAL, IL Y A...

Écoutez la chanson. Cochez les éléments du journal intime entendus dans la chanson.

- ☐ Des amours
- ☐ Un garçon
- ☐ L'odeur du tabac
- ☐ Un ticket de bus
- ☐ Une photo
- ☐ Une fille seule
- ☐ Un parfum de fleur
- ☐ Un parfum oublié
- ☐ Des noms de pays lointains
- ☐ Une mèche de cheveux
- ☐ Le café quotidien
- ☐ La routine de la vie
- ☐ Les regrets
- ☐ Les souvenirs
- ☐ Une carte d'invitation

ACTIVITÉ 4 : À QUOI PENSE-T-ELLE ?

« Dans les pages de mon journal, une fille seule avec des mots… »
Selon vous, quel est l'état d'esprit de l'auteure de ce journal intime ? D'après l'ambiance et les paroles de la chanson, quel(s) sentiment(s) exprime-t-elle entre les lignes de son journal ?

ACTIVITÉ 5 : DANS LES PAGES DE VOTRE JOURNAL...

Et vous ? Qu'écrivez-vous ou qu'écririez-vous dans votre journal intime ? Des choses abstraites ou concrètes ? Des choses tristes ou joyeuses ? Faites une liste.











13. Fredda
Journal intime

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

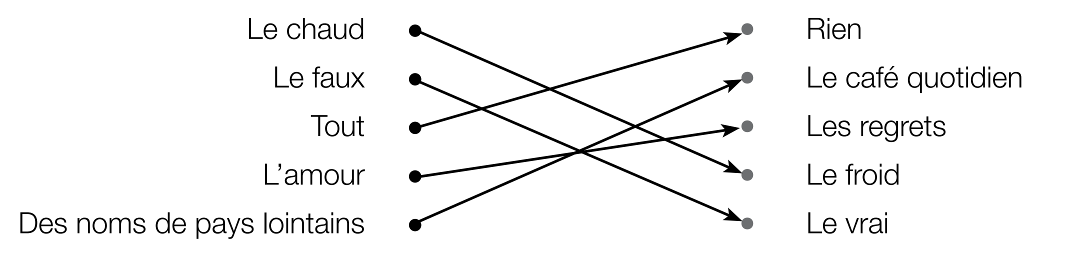
NIVEAUX : A2

ACTIVITÉ 1 : POUR FAIRE UN JOURNAL INTIME.

D'après vous, que trouve-t-on dans un journal intime ? Choisissez 5 éléments parmi les suivants.
On écrit : des bons souvenirs – une journée habituelle – un secret – un projet – des pensées – une mauvaise nouvelle – une histoire d'amour – une histoire drôle
On garde : des photos – du parfum – un ticket de bus – une carte postale – un mot écrit par quelqu'un – une mèche de cheveux – un papier de bonbon – un dessin – une fleur séchée
Les apprenants choisissent individuellement les éléments importants pour eux. Encourager la discussion.

ACTIVITÉ 2 : TOUT ET SON CONTRAIRE.

Écoutez la chanson. Associez les idées opposées entendues.



ACTIVITÉ 3 : DANS LES PAGES DE MON JOURNAL, IL Y A...

Écoutez la chanson. Cochez les éléments du journal intime entendus dans la chanson.

- ■ Des amours
- ☐ Un garçon
- ■ L'odeur du tabac
- ☐ Un ticket de bus
- ■ Une photo
- ■ Une fille seule
- ☐ Un parfum de fleur
- ■ Un parfum oublié
- ■ Des noms de pays lointains
- ☐ Une mèche de cheveux
- ■ Le café quotidien
- ☐ La routine de la vie
- ■ Les regrets
- ☐ Les souvenirs
- ☐ Une carte d'invitation

ACTIVITÉ 4 : À QUOI PENSE-T-ELLE ?

« Dans les pages de mon journal, une fille seule avec des mots… »
Selon vous, quel est l'état d'esprit de l'auteure de ce journal intime ? D'après l'ambiance et les paroles de la chanson, quel(s) sentiment(s) exprime-t-elle entre les lignes de son journal ?

Exemple de réponse : Elle a l'air nostalgique, elle parle de regrets, de secret et de parfum oublié. / Elle écrit tout dans son journal intime, les choses importantes et les choses légères…

ACTIVITÉ 5 : DANS LES PAGES DE VOTRE JOURNAL...

Et vous ? Qu'écrivez-vous ou qu'écririez-vous dans votre journal intime ? Des choses abstraites ou concrètes ? Des choses tristes ou joyeuses ? Faites une liste.

Exemples de réponses : Des souvenirs de voyages, des souvenirs avec des ami(e)s, des signatures d'ami(e)s, des poèmes, des dialogues, des disputes, des rêves, des fleurs séchées, des tickets de caisse, des photos réussies et ratées, des lieux…








14. Bengale
Le dernier tramway

BIOGRAPHIE


© Ph. Lebruman

Groupe originaire de Bordeaux, Bengale est composé de six jeunes garçons et filles qui ont de la pop une idée pure, aérienne, faussement naïve, discrètement électronique. Bengale est capable de petits tours classiques ou d'étonnantes virées discoïdes.

Six jeunes gens qui prouvent avec leurs premiers titres : « Le Dernier Tramway » et « Ocean Sun » qu'ils savent écrire de très beaux morceaux. Avec des textes qui ondulent entre ironie et naïveté et une voix blanche, un peu revêche, qui rebute à se laisser apprivoiser, le groupe brouille les pistes et se fait insaisissable.

www.bengalemusic.fr

PAROLES

Paroles : M. Gachet
Musique : M. Bartherotte, R. Sanderre
Arr : M. Thommerel, F. Tastet
℗ & © Artisan(s) Publishing

À quelle heure il s'enfuit le dernier tramway ?
Je prendrais bien le métropolitain
Et s'il ne vient pas je passerai à travers
Les grandes affiches, les affiches publicitaires.

Les murs se resserrent autour de nous
Et je ne vois plus l'horizon.
Un troisième œil dans la paume de la main
Me permet de voir au-dessus de la muraille.
Je vois loin, loin, loin
Je vois loin, loin, loin.

À quelle heure, nous donnons mon âme au démon
Fermeront les portes, les portes en accordéon ?
Cette nuit, j'y étais
Je me vois repartir
Seul je chantais dans le dernier tramway.

Les murs se resserrent autour de nous
Et je ne vois plus l'horizon.
Un troisième œil dans la paume de la main
Me permet de voir au-dessus de la muraille.
Je vois loin, loin, loin
Je vois loin, loin, loin.

Cette nuit tu voudrais diriger le tramway
Reconstruire les bâtiments et les déplacer
Si tu fais un pas de plus
Le monde s'écroule, s'écroule en dessous.

À quelle heure il s'enfuit le dernier tramway ?
Je prendrais bien le métropolitain
Et s'il ne vient pas je passerai à travers
Les grandes affiches, les affiches publicitaires.









14. Bengale
Le dernier tramway

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : Le merveilleux, le fantastique

NIVEAUX : B1.

MISE EN ROUTE

En petits groupes.
D'après vous, à quoi peut/pourrait servir un 3ème œil ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Quelle époque associez-vous à la musique de cette chanson ?
Pour vous, la musique, les voix correspondent-elles au monde fantastique ? Justifiez.
Caractérisez cette musique.

Avec les paroles

Relevez tout ce qui vous paraît irréaliste dans la chanson.
À votre avis que voit le chanteur « loin, loin, loin » ?
À quel (genre de) film, quel (type de) roman, quelle BD vous fait penser cette chanson ? Expliquez.

EXPRESSION ORALE

Si vous pouviez voir « loin, loin, loin » que regarderiez-vous : le passé, l'avenir, les sentiments des gens, ce qui se passe de l'autre côté de la planète ?
Expliquez vos choix.

EXPRESSION ÉCRITE

À plusieurs, écrivez une nouvelle.
Votre histoire doit se passer dans un tramway ou dans le métro.
Choisissez une situation de départ, un élément perturbateur, un élément fantastique et une chute.

POUR ALLER PLUS LOIN

Passer à travers une affiche (La rose pourpre du Caire), à travers un miroir (Alice au pays des merveilles), à travers un mur (Harry Potter), sauter dans un dessin (Mary Poppins)…

Connaissez-vous d'autres astuces fantastiques pour changer d'univers ? Racontez.

Regardez le clip de Bengale « Le dernier tramway ». L'univers du clip correspond-il à la chanson ?

Fiche réalisée par Paulette Trombetta
CAVILAM - Alliance française









14. Bengale
Le dernier tramway

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1

ACTIVITÉ 1 : UNE AMBIANCE

Quels sont les points communs et les différences entre le métro et le tramway ?
Quelle ambiance associez-vous à chacun d'eux ?

ACTIVITÉ 2 : UN STYLE

Écoutez la chanson. Choisissez les adjectifs que vous associez à cette chanson. Justifiez.

☐ Pop	☐ Romantique	☐ Folk	☐ Sauvage
☐ Électronique	☐ Rock	☐ Mystérieuse	☐ Joyeuse
☐ Dure	☐ Métallique	☐ Douce	☐ Urbaine

ACTIVITÉ 3 : UN MONDE ÉTRANGE

Écoutez à nouveau la chanson. Reliez un élément de chaque bulle pour retrouver les phénomènes étranges de la chanson.

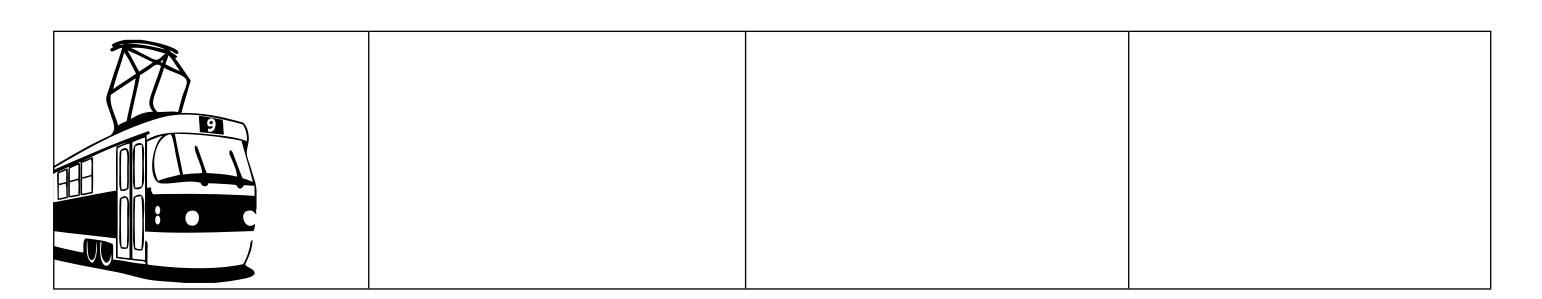
Je Les murs Le tramway Les bâtiments Un 3eme oeil Le monde	passerai s'écroule se resserrent permet de voir se déplacent s'enfuit	autour de nous par-dessus les murailles. à travers les affiches. en dessous.

ACTIVITÉ 4 : AU-DELÀ DES APPARENCES

Passer au travers d'une affiche, d'un miroir, d'un mur, voir loin, très loin… Quel don aimeriez-vous avoir ?
Pour quelles raisons ?

ACTIVITÉ 5 : UNE HISTOIRE FANTASTIQUE

En petits groupes. Imaginez une histoire fantastique sous la forme de 4 vignettes de BD.

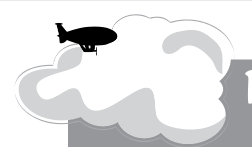










14. Bengale
Le dernier tramway

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1

ACTIVITÉ 1 : UNE AMBIANCE

Quels sont les points communs et les différences entre le métro et le tramway ?
Quelle ambiance associez-vous à chacun d'eux ?

<u>Réponses possibles</u> :
Le métro et le tramway servent à se déplacer en ville. Le métro est souterrain. Le métro arrive dans des stations.
Dans le métro l'ambiance est un peu mystérieuse, les gens sont pressés. C'est un monde à part.
Dans le tramway on voit la ville, on est relié à l'extérieur. Le tramway est plus propre. Etc.

ACTIVITÉ 2 : UN STYLE

Écoutez la chanson. Choisissez les adjectifs que vous associez à cette chanson. Justifiez.
<u>Réponses possibles</u> :

■ Pop	■ Romantique	☐ Folk	☐ Sauvage
■ Électronique	☐ Rock	■ Mystérieuse	■ Joyeuse
☐ Dure	☐ Métallique	■ Douce	☐ Urbaine

ACTIVITÉ 3 : UN MONDE ÉTRANGE

Écoutez à nouveau la chanson. Reliez un élément de chaque bulle pour retrouver les phénomènes étranges de la chanson.

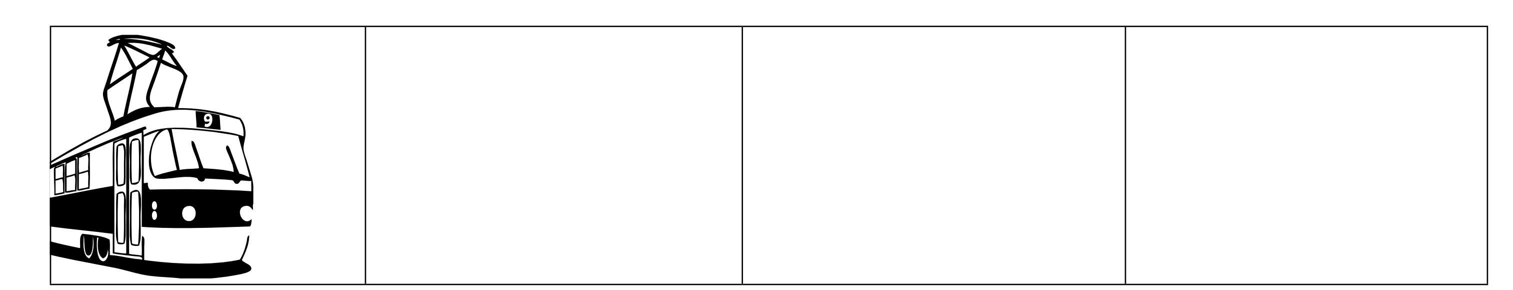
Je passerai à travers les affiches.
Les murs se resserrent autour de nous.
Le tramway s'enfuit.
Les bâtiments se déplacent.
Un 3e œil permet de voir par-dessus les murailles.
Le monde s'écroule en dessous.

ACTIVITÉ 4 : AU-DELÀ DES APPARENCES

Passer au travers d'une affiche, d'un miroir, d'un mur, voir loin, très loin… Quel don aimeriez-vous avoir ?
Pour quelles raisons ?

ACTIVITÉ 5 : UNE HISTOIRE FANTASTIQUE

En petits groupes. Imaginez une histoire fantastique sous la forme de 4 vignettes de BD.





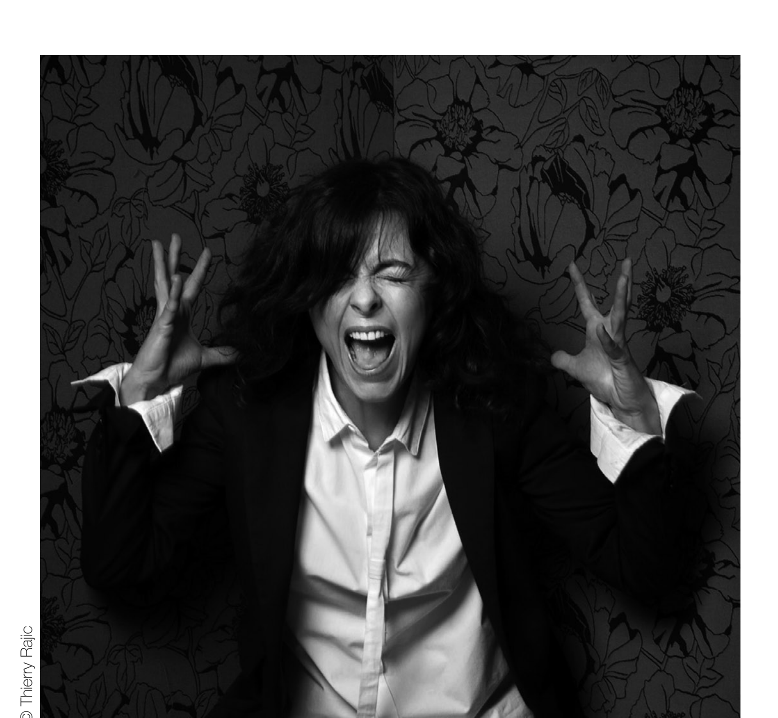









15. Clarika
Et même si



© Thierry Rajic

BIOGRAPHIE

« La Tournure des Choses » est le sixième album de Claire Keszei, Clarika sur scène, album enregistré avec son complice de toujours et mari Jean-Jacques Nyssen.
Une nouvelle série de chansons parmi lesquelles « Et même si », un portrait à écouter sans modération !
Un sixième album en presque vingt ans, on ne s'y attendait pas forcément à la sortie de son premier album « J'attendrai pas cent ans ». Clarika mêle un jeu singulier de fragilité et d'acidité, parfois revendicatif et une manière de retourner les mythes de la chanson de fille. Quand elle parle de ses chansons, l'artiste affirme: « Je vis avec mon âge et avec mon temps. J'essaie d'être raccord avec ce que je ressens. »

www.clarika.fr

PAROLES

Paroles : C. Keszei
Musique : J.J. Nyssen
Arr : P. Desbois & X. Tribolet
℗ At(h)ome
© Strictly Confidential France

Et même si
Tu gardes ton pull rouge sur la plage
Tu préfères le gris les nuages
Et la pluie qui vole au passage
Des vents

Et même si
Tu n'aimes pas partir en vacances
Ou peut-être dans le Nord de la France
Près des bunkers mais quand même pas
Longtemps

Et même si
Repeindre la chambre ou le salon
Même en jaune te colle un bourdon[1]
À flinguer[2] le plus rond des soleils
Couchants

Et même si
Même si ton sens aléatoire
Du rangement rend dérisoire
La perspective anéantie
D'épouser la philosophie
Feng Shui*

Et même si
Tu préfères le coca rondelle[3]
À un Petrus[3] tombé du ciel
Tu portes des t-shirts XXl
Orange

Et même si
Tu danses un peu moins bien que Kylie*
T'es moins calé[4] en Kata que Bruce Lee
Tu t'endors parfois chez nos amis
Dommage

Et même si
Tes câbles tissent dans le couloir
Le fil palpable de ta mémoire
Sur lesquels parfois nos pas butent
Chutant

Et même si
Parfois tes songes se baladent
Un peu loin de mes sérénades
Pourvu qu'ils rentrent au petit jour
Sur les rivages de notre amour
Moins lourds

Et même si
Et même si
Et même si
Tu gardes ton pull rouge sur la plage
Et la pluie qui vole au passage
Des vents…











15. Clarika
Et même si



THÈME : Le portrait de la personne aimée

NIVEAUX : B2.

VOCABULAIRE
1. Coller un bourdon à quelqu'un (fam.) : créer chez quelqu'un un sentiment de mélancolie.
2. Flinguer (fam.) : tirer avec un flingue (une arme), (ici) détruire, anéantir.
3. Un coca rondelle / un Petrus : les deux sont des boissons opposées : le coca servi avec une tranche de citron = boisson banale, le Petrus est un grand cru des vins de Bordeaux.
4. Être calé (fam.) : être doué pour faire quelque chose.

* NOTES CULTURELLES
* Kylie Ann Minogue, appelée ici simplement Kylie, est une chanteuse et actrice australienne.

* Le feng shui est une croyance et un art millénaires chinois qui a pour but d'harmoniser l'énergie environnementale d'un lieu de manière à favoriser la santé, le bien-être et la prospérité de ses occupants.

MISE EN ROUTE

Faites la liste des défauts que peut avoir une personne. Par exemple : « il/elle parle trop, il/elle s'habille mal, etc. » Justifiez votre réponse.
Mise en commun.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Quelle ambiance la contrebasse installe-t-elle ?
À qui s'adresse la chanteuse ? Quel lien les unit ? D'après la voix, est-ce que la personne est fâchée ou au contraire plutôt amoureuse ?
Mise en commun.

Avec les paroles
Relevez les parties des paroles qui mettent en évidence les goûts de la personne à qui la chanteuse s'adresse.
En petits groupes, recherchez les images humoristiques ou poétiques dans le texte.
Cherchez le vers qui traduit la relation amoureuse. [Sur les rivages de notre amour]
Les phrases sont inachevées. Que pensez-vous de ce choix d'écriture ?
Pour vous, cette chanson est-elle une déclaration d'amour ?
Mise en commun.

EXPRESSION ORALE

Selon vous, pensez-vous qu'une relation de couple puisse exister même si on est très différent ?
Mise en commun.

EXPRESSION ÉCRITE

Rédigez la déclaration d'amour de l'homme à l'envers en vous aidant de l'amorce :
« Toi aussi tu… ».

POUR ALLER PLUS LOIN

- Comparez cette chanson avec celle d'Agnès Bihl Elle et lui sur GF7.
- Faire lire le début de la nouvelle d'Eric Emmanuel Schmitt intitulée « C'est un beau jour de pluie. » jusqu'à la ligne « Ce jour-là, elle acquit deux certitudes définitives : … ». Ce texte est tiré de « Odette Toulemonde et autres histoires ».
Complétez le texte. Quelles sont les certitudes de la narratrice ?

Fiche réalisée par Frédérique Gella
CAVILAM - Alliance française














15. Clarika
Et même si

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1 / B2

ACTIVITÉ 1 : LA MUSIQUE.

Écoutez la chanson. Parmi les instruments ci-dessous lesquels reconnaissez-vous ? Quel est celui qui est le plus présent ? Qu'est-ce que cela apporte à l'interprétation de la chanteuse ?

la guitare – la basse – la contrebasse – la clarinette – les claviers – le violon – la batterie

ACTIVITÉ 2 : PORTRAIT.

Écoutez la chanson en lisant le texte et recherchez les informations suivantes pour dresser le portrait de l'homme.

- Goûts / activités
- Tenue vestimentaire
- Habitudes de vie
- Traits de caractère

ACTIVITÉ 3 : ET MÊME SI...

Complétez la proposition suivante : « Et même si tu… » selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme qui exprime ses sentiments.

Par exemple : « Et même si tu parles trop, je te trouve intéressant. »

ACTIVITÉ 4 : UNE DÉCLARATION...

Que pensez-vous de la déclaration d'amour faite dans la chanson ? Justifiez vos réponses.

ACTIVITÉ 5 : DES NON-DITS

Les phrases sont inachevées. Que pensez-vous de ce choix d'écriture ? Justifiez votre réponse en prenant comme exemple un autre mode d'expression artistique comme la peinture, la danse…











15. Clarika
Et même si

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1 / B2

ACTIVITÉ 1 : LA MUSIQUE.

Écoutez la chanson. Parmi les instruments ci-dessous lesquels reconnaissez-vous ? Quel est celui qui est le plus présent ? Qu'est-ce que cela apporte à l'interprétation de la chanteuse ?

la guitare – la basse – la contrebasse – la clarinette – les claviers – le violon – la batterie

Exemple de réponse : On entend la contrebasse, la batterie et la guitare. La contrebasse est très présente et apporte un tempo très lent et de la douceur.

ACTIVITÉ 2 : PORTRAIT.

Écoutez la chanson en lisant le texte et recherchez les informations suivantes pour dresser le portrait de l'homme.
- Goûts / activités
- Tenue vestimentaire
- Habitudes de vie
- Traits de caractère

Exemple de réponse :
Cet homme préfère la pluie au beau temps. Ses goûts en matière de vacances sont surprenants.
Avec son pull rouge sur la plage et des t-shirts XXL orange, il ne semble pas accorder beaucoup d'importance à son apparence physique. Il est un peu gros. Il a un mode de vie simple : il boit du coca plutôt qu'un bon vin et dort chez les copains. Il ne range pas ses affaires. Il n'aime pas bricoler, faire les travaux nécessaires dans la maison.

ACTIVITÉ 3 : ET MÊME SI...

Complétez la proposition suivante : « Et même si tu… » selon qu'il s'agit d'une femme ou d'un homme qui exprime ses sentiments.
Exemple de réponse :
Une femme s'adresse à un homme : Et même si tu gardes tes chaussettes sur la plage, je ne trouve pas que tu as l'air ridicule. Et même si tu laisses traîner ton magazine Auto partout, je ne peux pas me passer de toi.
Un homme s'adresse à une femme : Et même si tu es toujours en retard, je t'aime quand même. Et même si, toi aussi, tu oubliais régulièrement la date de mon anniversaire, je t'aimerais quand même.

ACTIVITÉ 4 : UNE DÉCLARATION...

Que pensez-vous de la déclaration d'amour faite dans la chanson ? Justifiez vos réponses.
Exemple de réponse :
Dans une déclaration d'amour « classique », la personne dépeint l'être aimé de façon positive et met en avant ses qualités, son charme... Ici, l'auteure de la chanson a pris le parti original de dépeindre les petits travers de l'homme avec qui elle vit, ses défauts et ses comportements qui, habituellement, sont agaçants.

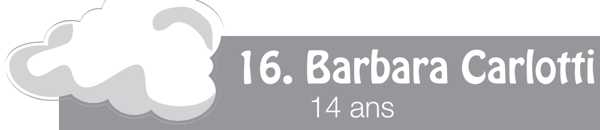
ACTIVITÉ 5 : DES NON-DITS

Les phrases sont inachevées. Que pensez-vous de ce choix d'écriture ? Justifiez votre réponse en prenant comme exemple un autre mode d'expression artistique comme la peinture, la danse…
Exemple de réponse :
L'auteure de la chanson a pris le parti de ne rien imposer et de tout suggérer pour laisser place à l'imaginaire de ceux qui écoutent la chanson.







16. Barbara Carlotti
14 ans


© Francois Fleury

BIOGRAPHIE

Née le 2 juillet 1974, Barbara Carlotti a été entourée par les chants corses de son père et le piano classique de sa mère. Elle ajoute à ses chansons sa touche personnelle en puisant son inspiration outre atlantique dans le folk rock américain. De ce mélange étonnant voit le jour une artiste atypique qui ne rentre pas dans les cases prédéfinies de la chanson.

Après la sortie de deux albums empreints d'un univers délicatement ironique, Barbara Carlotti signe en 2012 un nouvel album, souvenir de voyages aux accents brésiliens, indiens ou japonais : « L'Amour, l'argent, le vent ».

C'est sûr, cette artiste a le vent en poupe !

www.barbaracarlotti.com

PAROLES

Paroles : B. Carlotti
Musique : B.Carlotti, J.P. Petit
℗ Atmo Prod (Atmosphériques)
© Strictly Confidential France

J'avais quatorze ans et c'était l'été,
Je sortais la nuit, je voulais danser,
Je sortais en douce[1] les cheveux crêpés[2],
J'avais quatorze ans et j'aimais danser,
Je sortais la nuit quand tout le monde dormait,
C'était les eighties[3] et on s'amusait,
Une heure dans la rue, tu m'laisses pas tomber,
On était une bande on allait danser,

Refrain :
Toutes les nuits,
Toutes les nuits,
Toutes les nuits,
Bouger son corps sur le dancefloor[4],

On marchait longtemps super excitées,
On faisait du stop sous l'ciel étoilé,
On était heureuses et très maquillées,
J'avais quatorze ans et c'était l'été,
Je sortais la nuit quand tout le monde dormait,
C'était les eighties et on s'amusait,
Une heure dans la rue, tu m'laisses pas tomber,
On était une bande on allait danser

Refrain (x2) :
Toutes les nuits,
Toutes les nuits,
Toutes les nuits,
Bouger son corps sur le dancefloor,

Un gin fizz au bar, un rhum, une vodka,
Vise[5] les mecs[6] là-bas,
Sur la piste de danse on fait notre entrée,
Tee-shirt blanc moulant sous l'ultra-violet,
Sur la piste de danse on fait notre entrée,
On a quatorze ans et on sait danser,
Et les mecs viennent en regardant leurs pieds,
Et les mecs viennent danser de très près,
On fixe nos sourires sous les stroboscopes[7],
Et nos corps se frôlent
et nos cœurs se heurtent,

Refrain (x4)
Toutes les nuits,
Toutes les nuits,
Toutes les nuits,
Frôler nos corps sur le dancefloor










16. Barbara Carlotti
14 ans

FICHE ENSEIGNANT

THÈME : l'adolescence.

NIVEAUX : B1.

VOCABULAIRE :
1. Sortir en douce : sortir en cachette.
2. Les cheveux crêpés : les cheveux rebroussés mèche par mèche pour les faire gonfler.
3. Les eighties : les années 80.
4. Le dancefloor : la piste de danse.
5. Vise (familier) : regarde.
6. Les mecs (familier) : les garçons.
7. Les stroboscopes : dispositifs lumineux, lumières de discothèque.

MISE EN ROUTE

Complétez la phrase suivante avec vos idées : Pour vous 14 ans, c'est l'âge où… ?
Répondez à la question : A 14 ans, qu'est-ce que ça veut dire : être libre ?
Mise en commun.

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Écoutez le début de la chanson et donnez 3 adjectifs pour qualifier l'ambiance de la chanson.

Avec les paroles

Écoutez la chanson en entier et notez ce que faisaient la chanteuse et ses copines.
Mise en commun.

Distribuer les paroles.
Complétez la liste des activités en les cherchant dans le texte.
Que pouvez-vous dire de l'adolescence de la narratrice ?
Que pensez-vous de son comportement à 14 ans ?

EXPRESSION ORALE

A deux. Listez les 10 activités préférées des adolescents en été.
Individuellement, cherchez dans la classe 4 personnes qui ont au moins 3 activités en commun avec votre liste.

EXPRESSION ÉCRITE

Racontez une première fois d'adolescent(e).
Par exemple : la première sortie en discothèque, les premières vacances sans les parents, le premier chagrin d'amour, le premier jour au lycée, le premier argent de poche, le premier petit job, etc.

POUR ALLER PLUS LOIN

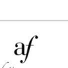
Comparez cette chanson avec Danse, danse du groupe Éléphant sur GF9 et la chanson Les Flamandes de Jacques Brel.
Qu'ont en commun ces trois chansons ?

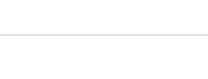
Fiche réalisée par Soizic Pélissier
CAVILAM - Alliance française












16. Barbara Carlotti

14 ans

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1

ACTIVITÉ 1 : RÉPÉTITION.

Quels mots sont le plus souvent répétés dans la chanson ?

....

Donnez le thème de la chanson en une phrase.

....

ACTIVITÉ 2 : ALORS, À 14 ANS, ON S'AMUSAIT.

Écoutez la chanson et complétez le tableau suivant.

Activités	Lieux

ACTIVITÉ 3 : TRAITS DE CARACTÈRE.

Parmi les adjectifs suivants, lesquels définissent le mieux le caractère de la jeune fille ?

☐ Réservée ☐ Sociable ☐ Solitaire ☐ Sage ☐ Délurée ☐ Noctambule

Pouvez-vous en ajouter d'autres ?

ACTIVITÉ 4 : LA JEUNESSE SE PASSAIT.

Barbara Carlotti a dit : « L'été de mes 14 ans, j'ai découvert les boîtes de nuit. Ma sœur et ma cousine, qui avaient deux ans de plus que moi, commençaient sérieusement à sortir et à fréquenter les garçons. Je les suivais tous les soirs pour aller danser. On faisait 10 kilomètres à pied jusqu'à la boîte la plus proche. C'était la liberté.»
Selon vous, pourquoi finit-elle sa citation par « C'était la liberté. » ? Justifiez votre réponse.

ACTIVITÉ 5 : QUAND J'AVAIS 14 ANS.

A deux, complétez le portrait d'une adolescente réservée et celui d'une adolescente semblable à celle de la chanson.

Adolescence réservée : Quand j'avais 14 ans, j'écrivais des poésies seule dans mon coin. Etc.
Adolescente délurée : Quand j'avais 14 ans, je draguais les garçons. Je me maquillais. Etc.











16. Barbara Carlotti

14 ans

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B1

ACTIVITÉ 1 : RÉPÉTITION.

Quels mots sont le plus souvent répétés dans la chanson ?
14 ans, nuits, corps.
Donnez le thème de la chanson en une phrase.
Une adolescente de 14 ans sort toutes les nuits pour aller danser.

ACTIVITÉ 2 : ALORS, À 14 ANS, ON S'AMUSAIT.

Écoutez la chanson et complétez le tableau suivant.

Activités	Lieux
Sortir la nuit / sortir en douce /danser / s'amuser / bouger son corps / marcher / faire du stop / entrer sur la piste de danse /	La rue / le dancefloor / la piste de danse /

ACTIVITÉ 3 : TRAITS DE CARACTÈRE.

Parmi les adjectifs suivants, lesquels définissent le mieux le caractère de la jeune fille ?

☐ Réservée ■ Sociable ☐ Solitaire ☐ Sage ■ Délurée ■ Noctambule

Pouvez-vous en ajouter d'autres ?
Exemples de réponses : désobéissante, extravertie, dévergondée.

ACTIVITÉ 4 : LA JEUNESSE SE PASSAIT.

Barbara Carlotti a dit : « L'été de mes 14 ans, j'ai découvert les boîtes de nuit. Ma sœur et ma cousine, qui avaient deux ans de plus que moi, commençaient sérieusement à sortir et à fréquenter les garçons. Je les suivais tous les soirs pour aller danser. On faisait 10 kilomètres à pied jusqu'à la boîte la plus proche. C'était la liberté.»
Selon vous, pourquoi finit-elle sa citation par « C'était la liberté. » ? Justifiez votre réponse.

Exemples de réponses :
Pour moi, à cet âge, on a le sentiment d'être libre de pouvoir tout faire et de braver les interdits. Un nouveau monde s'offre à nous et on a soif de le découvrir.
Pour moi, c'est un peu différent. Je comprends ce que veut dire la chanteuse, quand on est jeune, on est libre, mais dans mon pays, la situation est différente. On ne peut pas sortir si jeune ; si on le fait, on est sévèrement punis par nos parents.

ACTIVITÉ 5 : QUAND J'AVAIS 14 ANS.

A deux, complétez le portrait d'une adolescente réservée et celui d'une adolescente semblable à celle de la chanson.
Adolescence réservée : Quand j'avais 14 ans, j'écrivais des poésies seule dans mon coin. J'étais timide. Ma mère ne voulait pas me laisser sortir. Je ne comprenais pas les jeunes de mon âge, je les trouvais immatures.
Adolescente délurée : Quand j'avais 14 ans, je draguais les garçons. Je me maquillais. J'étais toujours entourée de garçons. J'allais en boîte sans le dire à mes parents et je disais que je dormais chez une copine.

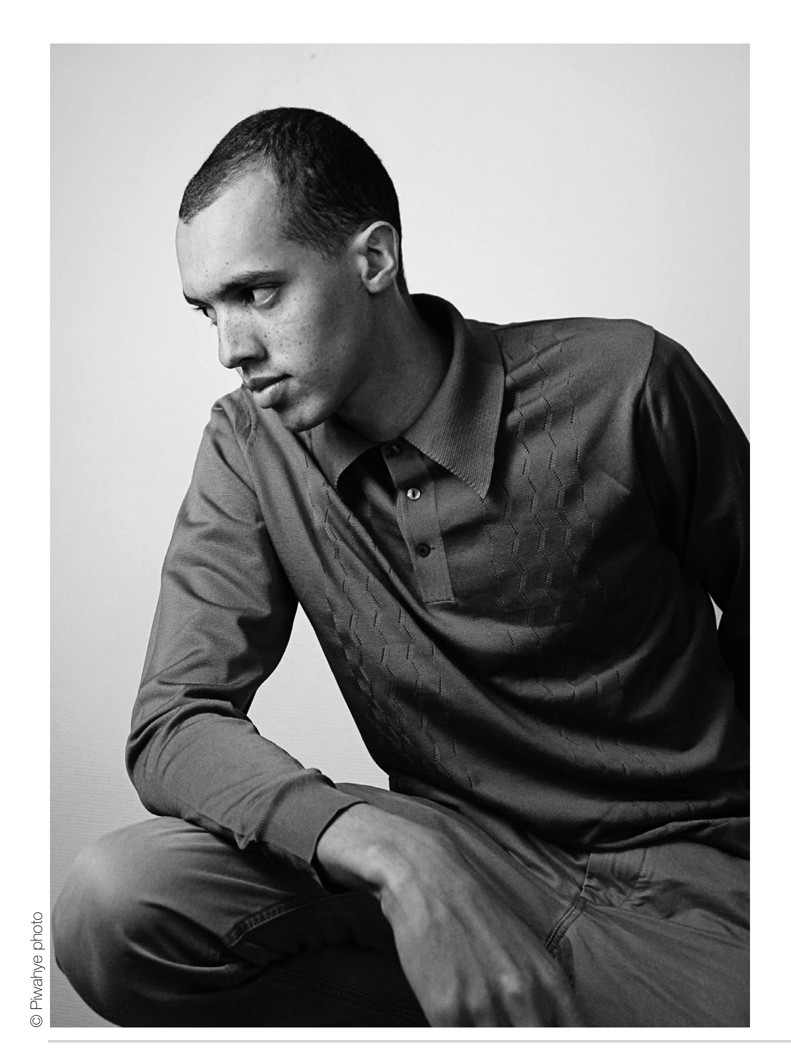









17. Gaël Faye
A-France


© Piwahye photo

BIOGRAPHIE

Auteur-compositeur-interprète, Gaël Faye est né en 1982 au Burundi, d'une mère rwandaise et d'un père français. Le 1er avril 1995, à treize ans, il quitte malgré lui son pays natal, en proie à la guerre, pour rejoindre la France. Cette étape de sa vie marque un besoin qui ne le quittera plus : exorciser par les mots tous les sentiments d'une vie déracinée.
À Londres pour suivre des études de commerce, il rencontre Edgar Sekloka, dont il admire le style et l'écriture. Leur complicité les pousse à lancer le groupe de rap Milk Coffee & Sugar, alias MC'S. Sur son album solo « Pili pili sur un croissant au beurre », Gaël revient en 15 titres sur son parcours de vie et raconte avec nostalgie, indignation et tendresse, son enfance au Burundi, son arrivée en France, ses amours et ses combats. Côté production, on retrouve Guillaume Poncelet qui signe les arrangements de l'album, compose la majorité des titres et en assume la réalisation. L'album est teinté d'influences plurielles : du rap, de la soul et du jazz parfois, du semba (voyage entre Cap-Vert et Angola), de la rumba congolaise, du sebène… 28 musiciens sont réquisitionnés, entre France et Burundi, pour un son joué entièrement live sur l'album.

www.gaelfaye.fr

PAROLES

Paroles : G. Faye, P. Kambilo Bozandiya
Musique : T. Truchet, G. Poncelet
℗ 6D Production / Mercury - Universal Music France
© En Nous Publishing 6D Production / Universal Music Publishing / Because Editions

[Couplet 1]
Mon arrivée en France, y'a bien longtemps
Depuis que j'crois plus en l'ONU [1],
depuis que j'crois plus en l'OTAN [2]
Maintenant j'ai vingt ans et quelques poussières
Et j'repense à l'Afrique où nous étions encore hier
On a grandi là-bas au bord du lac Tanganyika
Et moi je supporte ici,
tant que là-bas y'aura mes gars
Eh J-NO, Mucyo, Iris, Fabrice et les autres
Des potes comme vous j'vous assure j'en ai pas retrouvé d'autres
Et puis y'a eu Paris,
maintenant j'l'appelle «Paname [4]»
La pollution, les épiciers berbères
et leurs mauvaises bananes
Ici c'est grecs, mac do, la pluie, le froid,
les flaques d'eau
Métro boulot dodo, la place Vendôme et les clodos [6]
Mais j'm'habitue, j'aime mes baskets et mon bitume [3]
Et comme j'veux faire fortune,
au mois d'août j'me fais des thunes [5]
J'suis solitaire et des fois je sors la plume
J'suis pas rappeur,
juste un virevolteur de mots pleins d'amertume

Partie en langue africaine

[Refrain]
L'AFRANCE est l'asile, l'absence et l'exil
Souffrance mais par pudeur faut pas que je l'exhibe
Je vis loin de mes rêves,
de mes espoirs, de mes espérances











17. Gaël Faye
A-France

FICHE ENSEIGNANT

PAROLES (suite)

C'est ça qui me tue d'être écartelé [7]
entre Afrique et France

[Couplet 2]
Mon père chasse le croco,
ma mère met du lait d'coco
Ici je suis franco-rwandais
j'vais pas vous faire un topo
J'ai quitté le pays et sa situation sinistre
J'm'étais promis, ben qu'un jour
je deviendrai ministre
Mais j'ai grandi, j'ai pas d'plan pour le Burundi
J'continue d'espérer,
les frères c'est pas ce qu'on avait dit ?
J'ai revu Buja, elle a plus le même visage
C'est devenu une ville sage
et tous les jeunes veulent un visa
Des fois j'me demande
si j'ai un devoir envers l'Afrique
J'pourrais fermer les yeux,
une femme des gosses et garder mon fric
Problème existentiel de nos délires névrotiques
De ma vision romantique,
j'veux faire naître un nouveau type
Car j'fais partie de cette diaspora [8]
de cette jeunesse
Qui a quitté le pays pour faire recette
Mais j'm'en rends compte, qu'on est trop con
Qu'on gâche nos vies
et que l'Europe devient notre cocon

Partie en langue africaine

[Refrain x 2]
L'AFRANCE est l'asile, l'absence et l'exil
Souffrance mais par pudeur faut pas que je l'exhibe
Je vis loin de mes rêves, de mes espoirs,
de mes espérances
C'est ça qui me tue d'être écartelé
entre Afrique et France

[Couplet 3]
Tu te rappelles
nos grands-pères aimaient leur terre et leur bétail
Et nous les fils
on se perd dans les guerres et les batailles
Ma mémoire se paralyse, et ma peine se cautérise
Des machettes qu'on aiguise,
de tous nos morts dans nos églises
J'oublie pas que l'exil
c'est comme une porte d'exit
Je crie mes origines
car c'est comme ça que j'existe
Trop de larmes ont coulé,
beaucoup de textes j'ai gribouillé
Maintenant je regarde le soleil
sur le lac d'une plage de Kibuye
Petite sœur tu prends la ligne
pour les milles collines
Embrasse bien les cousins,
embrasse bien les cousines
Et puis embrasse aussi la grand-mère à Butare
Dis-lui que chaque année que je passe loin d'elle
me rend plus taré
Et si tu prends le bus Vénus pour Bujumbura
Fais gaffe à toi, aux embuscades à Bugarama
Embrasse papa qui est resté au pays
Dis-lui qu'en France je ne grandis plus,
dis-lui que je vieillis

[Refrain x 2]
L'AFRANCE est l'asile, l'absence et l'exil
Souffrance
mais par pudeur faut pas que je l'exhibe
Je vis loin de mes rêves, de mes espoirs,
de mes espérances
C'est ça qui me tue d'être écartelé
entre Afrique et France

Partie en langue africaine













17. Gaël Faye
A-France

FICHE ENSEIGNANT

THÈME :
Le déracinement, les identités plurielles.

NIVEAUX : B2.

VOCABULAIRE :

1. ONU :
acronyme pour Organisation des Nations Unies.

2. OTAN :
acronyme pour Organisation du traité de l'Atlantique nord.

3. Le bitume :
revêtement des rues et routes. (familier) le trottoir.

4. Paname (familier) :
Paris.

5. Se faire des thunes (familier) :
gagner de l'argent.

6. Un clodo (familier) :
abréviation de clochard, une personne sans domicile fixe vivant misérablement.

7. Être écartelé :
être tiraillé entre plusieurs possibilités opposées.

8. Une diaspora :
une dispersion de peuple ou d'ethnie à travers le monde.

*** NOTES CULTURELLES :**

Bujumbura :
capitale du Burundi, appelée Buja par le chanteur.

Lac Tanganyika :
lac du Burundi de plus de 32 000km 2.
Kibuye, Botare et Bugarama :
villes du Rwanda.

Place Vendôme :
place du 1er arrondissement de Paris. Symbole du luxe parisien.

Métro boulot dodo :
expression représentant la vie monotone et routinière des Parisiens : prendre le métro, travailler et dormir.

La guerre civile éclate au Burundi le 21 octobre 1993 suite à un coup d'État et à l'assassinat du premier président élu démocratiquement Melchior Ndadaye. Comme pour le génocide au Rwanda de 1994, il est marqué par l'opposition ethnique entre les Hutus et les Tutsies et fait des milliers de morts. Cette guerre s'achève par les accords de paix de 2005.

Génération Française 9



17. Gaël Faye
A-France

FICHE ENSEIGNANT

MISE EN ROUTE

Écrire au tableau le titre de la chanson « A-France ».
Que signifie pour vous le A ? Faites des hypothèses sur la chanson « A-France » ?

DÉCOUVERTE DE LA CHANSON

Faire écouter le début de la chanson jusqu'au 1er refrain compris.
Et maintenant, comment comprenez-vous le titre « A-France » ?
Mise en commun.

Avec les paroles

Écoutez la chanson. Avec les paroles, en petits groupes, retrouvez des éléments de la biographie du chanteur, les grandes étapes de sa vie.
Mise en commun.

Quelle image donne le chanteur de la France et de son pays natal, le Burundi ? Justifiez votre réponse avec des éléments de la chanson.
Mise en commun

EXPRESSION ORALE

Par deux. Un copain de Gaël veut venir s'installer en France. Jouez la conversation.

EXPRESSION ÉCRITE

Écrire au tableau « Embrasse papa qui est resté au pays. Dis-lui qu'en France je ne grandis plus, dis-lui que je vieillis ».

Vous êtes le chanteur et rédigez une lettre à votre sœur dans laquelle vous commencez par « Embrasse papa qui est resté au pays. Dis-lui qu'en France je ne grandis plus, dis-lui que je vieillis ».
Vous expliquerez et justifierez cette phrase dans votre lettre.

POUR ALLER PLUS LOIN

Écoutez la chanson de Corneille « Terre » sur le site http://www.youtube.com
Dans cette chanson, quels sentiments sont exprimés par le chanteur ?
Quels points communs et quelles différences relevez-vous avec la chanson « L'A-France » de Gaël Faye ?
Quelle chanson préférez-vous et pourquoi ?

Fiche réalisée par Rose-Marie Chaves
CAVILAM - Alliance française



17. Gaël Faye
A-France

FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2

ACTIVITÉ 1 : UNE HISTOIRE

Classez les phrases de la chanson dans l'ordre dans lequel vous les entendez.

1	2	3	4	5
6	7	8	9	10

a) Embrasse papa qui est resté au pays
b) Et j'repense à l'Afrique où nous étions encore hier
c) Mon arrivée en France, y'a bien longtemps
d) J'crie mes origines, car c'est comme ça que j'existe
e) Et puis y'a eu Paris, maintenant j'l'appelle « Paname »
f) Mais j'me rends compte qu'on est trop con
g) Qu'on gâche nos vies et que l'Europe devient notre cocon
h) On a grandi là-bas au bord du lac Tanganyika
i) Dis-lui qu'en France je ne grandis plus, dis-lui que je vieillis
k) Métro boulot dodo, la place Vendôme et les clodos

ACTIVITÉ 2 : DU BURUNDI À LA FRANCE

Écoutez la chanson. Relevez les éléments qui caractérisent la vie du chanteur : lieux, personnes, activités, etc.
Puis, comparez sa vie au Burundi et sa vie en France.

Au Burundi : ....

En France : ....

ACTIVITÉ 3 : EN FRANÇAIS FAMILIER

Associez les expressions et mots familiers à leur signification.

Taré Un pote
Se faire des thunes
Faire un topo
Ça me tue Un boulot
Le fric Faire gaffe

Gagner de l'argent
Un travail Faire attention
Fou L'argent
Ça m'épuise Un copain
Donner des informations principales

ACTIVITÉ 4 : LE CRI DES ORIGINES

« J'crie mes origines, car c'est comme ça que j'existe ».
Comment comprenez-vous cette phrase ? Justifiez vos réponses.

ACTIVITÉ 5 : GAËL FAYE EST FRANCO-RWANDAIS-BURUNDAIS. JE SUIS...

Vous participez à un forum de jeunes étudiants bénéficiant d'une bourse d'études à l'étranger.
Les questions du jour sont : Doit-on retourner dans son pays d'origine à la fin de ses études ?
Doit-on être redevable envers son pays d'origine ?
Exposez votre opinion dans un essai argumenté de 250 mots environ.











17. Gaël Faye
A-France

CORRIGÉ - FICHE APPRENANT

NIVEAUX : B2

ACTIVITÉ 1 : UNE HISTOIRE

Classez les phrases de la chanson dans l'ordre dans lequel vous les entendez.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
c	b	h	e	k	f	g	d	a	i

ACTIVITÉ 2 : DU BURUNDI À LA FRANCE

Écoutez la chanson. Relevez les éléments qui caractérisent la vie du chanteur : lieux, personnes, activités, etc.
Puis, comparez sa vie au Burundi et sa vie en France.

Au Burundi, il avait plein d'amis, en France il se sent seul.
Avant il vivait au bord du lac Tanganyika ; maintenant il vit à Paris / Paname.
Les activités ne sont pas les mêmes en France et au Burundi.
La vie est triste dans les deux pays : situation sinistre au Burundi, métro-boulot-dodo en France. Etc.

ACTIVITÉ 3 : EN FRANÇAIS FAMILIER

Associez les expressions et mots familiers à leur signification.

Taré : fou
Se faire des thunes : gagner de l'argent
Un pote : un ami
Faire un topo : donner des informations principales
Ça me tue : ça m'épuise moralement ou physiquement
Un gosse : un enfant
Un boulot : un travail
Le fric : l'argent
Faire gaffe : faire attention
Paname : Paris

ACTIVITÉ 4 : LE CRI DES ORIGINES

« J'crie mes origines, car c'est comme ça que j'existe ».
Comment comprenez-vous cette phrase ? Justifiez vos réponses.

Exemple de réponse :
Cette phrase veut dire que le chanteur a besoin d'exprimer son identité burundaise (et rwandaise par sa mère) pour exister ; il ne peut et ne veut pas l'oublier. Son identité est plurielle, car il a grandi jusqu'à l'âge de 13 ans au Burundi et le reste de sa socialisation a été réalisée en France. Dans ses identités plurielles, son identité burundaise s'exprime aussi par la chanson.

ACTIVITÉ 5 : GAËL FAYE EST FRANCO-RWANDAIS-BURUNDAIS. JE SUIS...

Vous participez à un forum de jeunes étudiants bénéficiant d'une bourse d'études à l'étranger.
Les questions du jour sont : Doit-on retourner dans son pays d'origine à la fin de ses études ?
Doit-on être redevable envers son pays d'origine ?
Exposez votre opinion dans un essai argumenté de 250 mots environ.
Production libre.










PARTENAIRES



Depuis 1993, le bureau**export** de la musique française accompagne activement la filière musicale française dans le développement de ses artistes à l'international, dans le domaine des musiques actuelles et des musiques classiques.

Le dispositif d'aides proposé par le bureau**export** (veille & conseil et soutien financier) s'adresse aux professionnels français actifs à l'export (producteurs de disques, éditeurs, distributeurs, producteurs de spectacles, managers, agents artistiques) souhaitant être accompagnés dans leur travail de développement et justifiant d'un environnement professionnel solide autour de leurs artistes et d'une stratégie de développement effective à l'international.

Pour développer son action, le bureau**export** s'appuie sur un réseau dynamique de 6 bureaux implantés sur des territoires stratégiques à travers le monde (Royaume-Uni, Allemagne, Etats-Unis, Japon, Brésil) et un bureau central basé à Paris.

Le bureau**export** bénéficie de financements mixtes issus de partenaires publics et privés réunis dans la même dynamique d'ouverture : les pouvoirs publics (dont le Ministère de la Culture et de la Communication et le Ministère des Affaires Etrangères et Européennes) et les organismes professionnels de la filière musicale française.

Fort d'une expérience de 20 ans au cœur de la filière, le bureau**export** est aujourd'hui une structure à dimension unique dans le paysage musical français.

Adresse : 2 rue de la Roquette, Passage du Cheval Blanc, 75011 Paris – France
Tél : +33 (0)1 49 29 52 10
Contact : paris@french-music.org
Site internet et liste des bureaux :
www.french-music.org



CAVILAM – Alliance française
Centre d'Approches Vivantes des Langues et des Médias
Créé en 1964 par l'Université de Clermont-Ferrand et la ville de Vichy, le CAVILAM - Alliance française a trois domaines d'activités :
- l'enseignement du français aux étrangers ;
- la formation de professeurs ;
- la recherche pédagogique appliquée.

Le CAVILAM - Alliance française développe depuis plusieurs années des activités spécifiques à l'utilisation de la chanson en classe, en particulier avec le Bureau Export, TV5MONDE, le ministère des Affaires étrangères et européennes et l'Institut français.
Il propose des formations pour enseignants à Vichy et de nombreux articles et fiches à télécharger sur son site. Il assure des missions de formation et d'expertise dans le monde entier.

Adresse : 1, avenue des Célestins, 03206 Vichy - France
Tél. : +33 (0)4 70 30 83 83
Fax : +33 (0)4 70 30 83 84
Contact : Michel Boiron / mboiron@cavilam.com
Sites internet :
www.leplaisirdapprendre.com et www.cavilam.com

INSTITUT FRANÇAIS

L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères et européennes pour l'action culturelle extérieure de la France.

Au sein de l'Institut français, le département Langue française, Livre et Savoirs a pour mission de promouvoir et diffuser la création intellectuelle et la langue française à l'étranger.
A ce titre, le département Langue française, Livre et Savoirs soutient et accompagne l'enseignement du français dans le réseau culturel français (150 Instituts français, 450 Alliances françaises conventionnées) et dans les systèmes éducatifs locaux. Pour susciter un enseignement moderne, ludique et vivant du français, il favorise la production et la diffusion de programmes audiovisuels tels que la compilation Génération Française.

Adresse : 8-14 rue du Capitaine Scott -75015 Paris
Site internet : www.institutfrancais.com












PARTENAIRES/ RELAIS MÉDIAS



La Fondation Alliance française est la référence morale et juridique des Alliances françaises dans le monde. Elle soutient le réseau dans ses objectifs : proposer des cours de français à tous les publics, faire connaître les cultures françaises et francophones et favoriser la diversité culturelle.

Adresse : 101 Boulevard Raspail, 75270 Paris Cedex 06 – France
Contact : info@fondation-alliancefr.rg
Site internet :
www.fondation-alliancefr.org



La revue professionnelle internationale et francophone des enseignants de français.
Un magazine pratique directement utilisable en classe et un site dédié à la communauté des professeurs de français.

Adresse : 9 bis rue Abel Hovelacque, 75013 PARIS - France
Tél : +33 (0)1 72 36 30 67
Contact : contact@fdlm.org
Site Internet :
www.fdlm.org

RFI MUSIQUE
Radio France Internationale

Diffusée partout dans le monde, RFI Musique est une source fiable de renseignements sur Internet : biographies, discographies, extraits musicaux…

Adresse : 116, avenue du Président Kennedy, BP 9515, 75762 Paris cedex 16 - France
Contact : courrier.auditeur@rfi.fr
Site Internet :
www.rfimusique.com

TV5 MONDE

La chaîne francophone est diffusée partout dans le monde et propose plusieurs émissions sur la musique : "Acoustic", "L'invité musique" et "Paroles de clips" (chaque semaine, des clips sont présentés sous-titrés en français, les textes et des fiches pédagogiques rédigées par le CAVILAM - Alliance française sont sur Internet).

Adresse : 131 avenue de Wagram, 75017 Paris - France
Tél. : +33 (0)1 44 18 48 20
Fax : +33 (0)1 44 18 55 05
Contact : enseigner@tv5monde.org
Sites Internet :
www.tv5monde.org
www.apprendre.tv
www.enseigner.tv













MUSIQUE : LES SITES POUR EN SAVOIR PLUS

Liste non exhaustive

PROFILS D'ARTISTES ET VIDÉOS

Facebook :
www.facebook.com
Twitter :
www.twitter.com
YouTube :
www.youtube.fr
Dailymotion :
/www.dailymotion.fr
Viméo :
www.vimeo.com

PLATEFORMES DE MUSIQUE EN LIGNE

iTunes :
www.apple.com/fr/itunes
Virgin Mega :
www.virginmega.fr
7 Digital :
www.fr.7digital.com
MusicMe :
/www.musicme.com
Deezer :
www.deezer.com
Spotify :
www.spotify.com/fr
Jamendo:
www.jamendo.com/fr
Last FM :
www.lastfm.fr
Soundcloud :
www.soundcloud.com/stream
Official FM :
www.official.fm

CLASSEMENTS

Snepmusique :
www.snepmusique.com/fr/page-256593.xml

MÉDIAS

Les Inrockuptibles :
www.lesinrocks.com
Télérama :
www.telerama.fr
Libération :
www.liberation.fr
Le Monde :
www.lemonde.fr
Le Figaro :
www.lefigaro.fr/musique/

TV5Monde :
www.tv5monde.com/musique
M6 Musique :
www.m6music.fr
MCM :
www.mcm.net
MTV :
www.mtv.fr
Wat :
www.wat.tv/guide/musique

RFI Musique :
www.rfimusique.com
idéal pour rechercher des biographies sérieuses et des informations sur les artistes contemporains.

Radio France :
www.radio-France.fr
écoute des radios de Radio France.

Arte Live web :
www.liveweb.arte.tv
Taratata :
www.mytaratata.com
La Blogothèque :
www.blogotheque.net
Culture Box :
www.culturebox.france3.fr

Mondomix :
www.mondomix.com
Sourdoreille :
www.sourdoreille.net
Tsugi :
www.tsugi.fr












MUSIQUE : LES SITES POUR EN SAVOIR PLUS (suite)

Liste non exhaustive

INFORMATIONS GÉNÉRALES

www.french-music.org :
le site du Bureau Export de la Musique Française.

www.institutfrançais.com :
le site de l'Institut français.

www.leplaisirdapprendre.com :
le site pédagogique du CAVILAM - Alliance française.

www.francodiff.org :
informations sur les radios qui diffusent la chanson francophone, dossiers du mois sur la chanson très documentés, possibilité d'écoute en ligne.

www.cite-musique.fr :
site de la Cité de la Musique à Paris. Nombreux liens vers d'autres sites sélectionnés par des documentalistes.

www.culture.fr :
site officiel du ministère de la culture et de la communication français avec tous les aspects de la vie culturelle en France et des sélections de liens vers d'autres sites.

www.diplomatie.gouv.fr :
site officiel du ministère des Affaires étrangères et européennes avec des informations sur les grands thèmes de la culture française : cinéma, littérature, musique…

www.irma.asso.fr :
le centre d'information et de ressources des musiques actuelles.

LES MAISONS DE DISQUES PARTENAIRES DE GÉNÉRATION FRANÇAISE 9

Warner Music France :
www.warnermusic.fr
Sony Music France :
www.sonymusic.fr
Ya Basta! :
www.yabasta-records.com
Parlophone Music:
www.parlophonemusic.fr
Ta-Dah Music :
www.pariscombo.com
Tôt ou Tard :
www.totoutard.com
Harmonia Mundi :
www.harmoniamundi.com
World Village :
www.worldvillagemusic.com/#/anglais/accueil.php
Naïve :
www.naive.fr
Believe Recordings :
www.believerecordings.fr
Universal Music France :
www.universalmusic.fr
PIAS :
www.pias.com/fr
Traffix Music :
www.traffixmusic.com
Artisan(s) :
www.facebook.com/pages/Artisans-Publishing/175960422505386
At(h)ome :
www.label-athome.com
Atmosphériques :
www.atmospheriques.com
6D Productions :
www.6dprod.com
(site en cours de construction)







